

桃園縣國民小學／

客家語讀本

第二冊

桃園縣政府 編印

523.317
2502
V.2

目錄

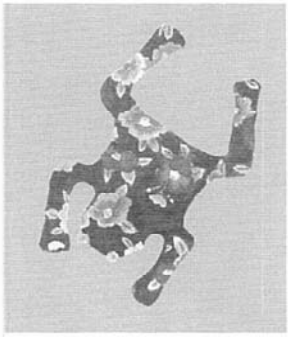


<二上>

第一課	開學了.....	02
第二課	先生介話.....	08
第三課	葉仔.....	14
第四課	芒花.....	20
第五課	志工媽媽.....	26
第六課	救火員.....	32

<二下>

第七課	佢佬大了.....	38
第八課	春天介聲音.....	44
第九課	球仔佬好搞.....	50
第十課	打溜崎.....	56
第十一課	看蓮花.....	62
第十二課	蟬仔.....	68



去一 一カ、 ㄅ
第一課
 去一^ㄨ ㄇ一カ ㄅ^ㄨ

ㄅ一^ㄨ ㄈㄅㄎ ㄎせ^ㄨ
開學了
 ㄅ一^ㄨ ㄈㄅㄎ^ㄨ ㄎせ^ㄨ

ㄅ一^ㄨ ㄈㄅㄎ ㄎせ^ㄨ
開學了，
 ㄅ一^ㄨ ㄈㄅㄎ^ㄨ ㄎせ^ㄨ

ㄈㄅ、 ㄨせㄌ^ㄨ 一メ^ㄨ ㄒ一ㄅㄌ^ㄨ ㄎ一ㄌ ㄇ一ㄌ
好朋友，相見面。
 ㄈㄅ^ㄨ ㄨせㄌ ㄇ一メ^ㄨ ㄒ一ㄅㄌ^ㄨ ㄎ一ㄌ^ㄨ ㄇ一ㄌ^ㄨ

ㄌ、 ㄎ一メ、 ㄇㄅ^ㄨ ㄅㄅㄌ ㄎㄅ^ㄨ
恁久無看到，
 ㄌ^ㄨ ㄎ一メ^ㄨ ㄇㄅ ㄅㄅㄌ^ㄨ ㄎㄅ^ㄨ

一メ^ㄨ ㄌㄌ^ㄨ ㄌ一ㄌ ㄅㄨ ㄨ^ㄨ
有人變較肥，
 ㄇ一メ^ㄨ ㄌㄌ^ㄨ ㄌ一ㄌ^ㄨ ㄈㄌ^ㄨ ㄨ^ㄨ

一メ^ㄨ ㄌㄌ^ㄨ ㄌ一ㄌ ㄅㄨ ㄎㄅ^ㄨ
有人變較高。
 ㄇ一メ^ㄨ ㄌㄌ^ㄨ ㄌ一ㄌ^ㄨ ㄈㄌ^ㄨ ㄎㄅ^ㄨ

ㄅ一^ㄨ ㄈㄅㄎ ㄎせ^ㄨ
開學了，
 ㄅ一^ㄨ ㄈㄅㄎ^ㄨ ㄎせ^ㄨ

ㄈㄅ、 ㄨせㄌ^ㄨ 一メ^ㄨ ㄌメ、 ㄌ一ㄌ、 ㄌメ、
好朋友，手牽手。
 ㄈㄅ^ㄨ ㄨせㄌ ㄇ一メ^ㄨ ㄌ一メ、 ㄌ一ㄌ、 ㄌ一メ

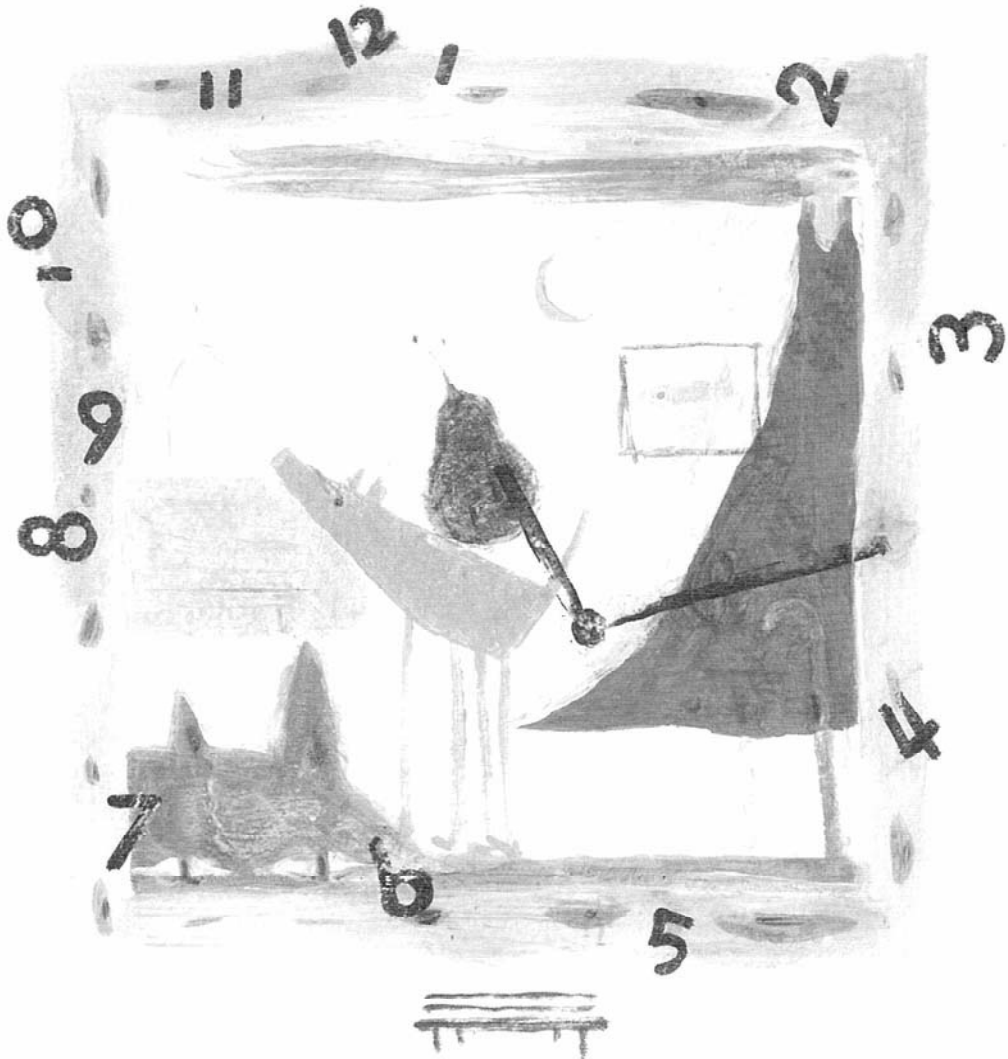
ㄎㄅ一^ㄨ ㄎㄅ 去ㄌ ㄌメ ㄈㄨ^ㄨ
來到大樹下，
 ㄎㄅ一^ㄨ ㄎㄅ^ㄨ 去ㄌ^ㄨ ㄌメ^ㄨ ㄈㄨ^ㄨ

《ㄅㄨㄣˋ ㄉㄨㄛˋ ㄒㄩㄣˋ ㄑㄩㄝˋ ㄆㄛˋ ㄇㄛˋ ㄎㄨㄟˋ
講起避暑真生趣。

《ㄅㄨㄣˋ ㄉㄨㄛˋ ㄒㄩㄣˋ ㄑㄩㄝˋ ㄆㄛˋ ㄇㄛˋ ㄎㄨㄟˋ

ㄉㄨㄛˋ 《ㄩˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ
大家聽到笑哈哈！

ㄉㄨㄛˋ 《ㄩˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ





註 解

1. 恁久:很久。
2. 避暑:暑假。
3. 真生趣:真有趣。
4. 講起:說起。



試讀讀看

拼音練習:ㄋ, ㄝㄌ, ㄝㄨ

1. ㄋ	ㄅㄨㄤˊ ㄨㄥˊ 班上	ㄑㄩㄢˊ ㄨㄟˊ 泉水	ㄇㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ 山頂	ㄉㄨㄢˊ ㄍㄨㄥˊ 返校
	ㄅㄨㄤˊ ㄨㄥˊ	ㄑㄩㄢˊ ㄨㄟˊ	ㄇㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ	ㄉㄨㄢˊ ㄍㄨㄥˊ
2. ㄝㄌ	ㄅㄨㄝˊ ㄌㄨㄥˊ 冰箱	ㄋㄞˊ ㄌㄨㄟˊ 能力	ㄉㄨㄝˊ ㄌㄨㄟˊ 等路	ㄉㄨㄝˊ ㄌㄨㄟˊ 凳仔
	ㄅㄨㄝˊ ㄌㄨㄥˊ	ㄋㄞˊ ㄌㄨㄟˊ	ㄉㄨㄝˊ ㄌㄨㄟˊ	ㄉㄨㄝˊ ㄌㄨㄟˊ
3. ㄝㄨ	ㄉㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ 地豆	ㄉㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ 透涼	ㄉㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ 講笑	ㄉㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ 湊伴
	ㄉㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ	ㄉㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ	ㄉㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ	ㄉㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ



客語小常識

四縣音和海陸音有一點不同，大家
一起來唸唸看！

四縣音

ㄅㄢˋ ㄍㄨㄣˋ
恁 久

ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨㄣˋ
講 起

ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄣˋ
避 暑

ㄆㄨㄣˋ ㄇㄙㄨㄣˋ ㄍㄨㄣˋ
真 生 趣

海陸音

恁 久
ㄅㄢˋ ㄍㄨㄣˋ

講 起
ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨㄣˋ

避 暑
ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄣˋ

真 生 趣
ㄆㄨㄣˋ ㄇㄙㄨㄣˋ ㄍㄨㄣˋ

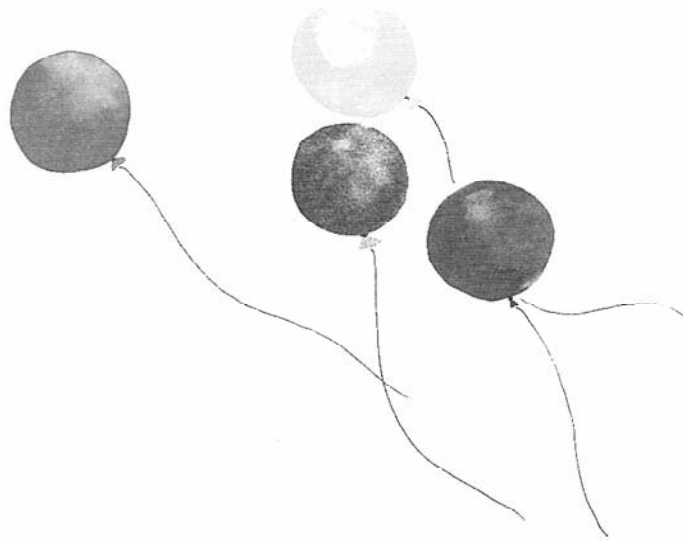


親子作業

小朋友放假介時節，你有看到搵聽到麼介生趣介事情無？講分你介阿爸阿姆聽看下。

1. 你看到：

2. 你聽到：





歌謠教唱

開學了

詞 馮輝岳

F大調 4/4

曲 蕭雲昌

| 5 1 6 — — | 6⁶ 5 ⁶1 5 1 1 | 3 3 2 5 3 — |
開學了 ，好朋友相見面。恁久無看到 ，

| 3 5 2 5 5 2 — | 6⁶ 1 5 1 1 ⁶1 — | 5 1 6 — — |
有 人變較肥，有 人變較高。開學了 ，

| 6⁶ 5 1 6⁶ 1 6 | 2 5 5 5 ⁶1 — | 3 3 3 3 2 2 5 |
好朋友手牽手，來到大樹下，講起避暑真生趣，

| 5 2 3 5 3 5 5 | ⁶1 — — 0 ||

大家聽 到笑哈 哈。



去一 兀一 ㄎㄛ
第二課
 去一^ㄨ 兀一^ㄨ ㄎㄛ^ㄨ

ㄊ一ㄣˊ ㄇㄨˊ ㄍㄜ ㄇㄩˊ
先生介話
 ㄊ一ㄣˋ ㄇㄨˋ ㄍㄜˋ ㄇㄩˋ

ㄊ一ㄣˊ ㄇㄨˊ ㄇㄛㄨˊ ㄍㄜㄙㄨˊ ㄍㄜㄨˊ
先生長透講：
 ㄊ一ㄣˋ ㄇㄨˋ ㄍㄜㄨˋ ㄍㄜㄙㄨˋ ㄍㄜㄨˋ

ㄍㄜ ㄇㄨㄋˋ ㄉㄜ ㄇㄛㄨˊ ㄎㄛ ㄍㄜ ㄇㄛ ㄉㄜ
「教室係上課介所在，
 ㄍㄜ^ㄨ ㄆㄨㄋˋ ㄉㄜ^ㄨ ㄆㄛㄨˋ ㄎㄛ^ㄨ ㄍㄜ^ㄨ ㄇㄛ^ㄨ ㄉㄜ^ㄨ

ㄇㄛ^ㄨ ㄉㄜ^ㄨ ㄉㄜ ㄍㄜㄣˊ ㄍㄜㄣˊ ㄍㄜ^ㄨ
毋好在底背搞。」
 ㄇㄛ^ㄨ ㄉㄜ^ㄨ ㄉㄜ^ㄨ ㄍㄜㄣˋ ㄍㄜㄣˋ ㄍㄜ^ㄨ

ㄆㄜㄙㄨˊ ㄇㄨㄋˊ ㄩˊ ㄇㄛㄣˊ ㄉㄜ ㄍㄜ ㄇㄨㄋˋ ㄆㄜㄙㄨˊ ㄇㄛㄨˊ ㄆㄜㄙㄨˊ ㄉㄜ^ㄨ
朝晨，阿明在教室走上走下，
 ㄆㄜㄙㄨˋ ㄆㄨㄋˋ ㄩˋ ㄇㄛㄣˋ ㄉㄜ^ㄨ ㄍㄜ^ㄨ ㄆㄨㄋˋ ㄆㄜㄙㄨˋ ㄆㄛㄨˋ ㄆㄜㄙㄨˋ ㄉㄜ^ㄨ

ㄉㄜ^ㄨ ㄇㄛㄨˊ ㄇㄜ ㄉㄜ ㄇㄨㄋˊ ㄇㄩˊ ㄎㄛㄍㄜ ㄍㄜㄣˋ ㄆㄛㄍㄜ^ㄨ ㄜ
一無細膩，續确到桌仔，
 ㄉㄜㄨㄋˋ ㄇㄛㄨˋ ㄇㄜ^ㄨ ㄉㄜ^ㄨ ㄇㄨㄋˋ ㄇㄩˋ ㄎㄛㄍㄜ^ㄨ ㄍㄜㄣˋ ㄆㄛㄍㄜ^ㄨ ㄜ

ㄉㄜㄣˊ ㄩˊ ㄍㄜㄙㄨˊ ㄉㄜㄣˋ ㄉㄜㄣˋ ㄆㄩˊ ㄍㄜㄙㄨˊ
額頭起一只瘰，
 ㄉㄜㄣˋ ㄩˋ ㄍㄜㄙㄨˋ ㄉㄜㄣˋ ㄉㄜㄣˋ ㄆㄩˋ ㄍㄜㄙㄨˋ

ㄉㄜㄣˋ ㄩˋ ㄍㄜㄙㄨˋ ㄍㄜㄙㄨˋ ㄍㄜㄣˋ ㄍㄜㄣˋ ㄉㄜㄣˋ ㄉㄜㄣˋ ㄆㄩˊ ㄍㄜㄙㄨˋ ㄉㄜㄣˋ ㄍㄜㄙㄨˋ ㄉㄜㄣˋ ㄩˋ ㄍㄜㄙㄨˋ
佢遽遽帶佢去健康中心膏藥仔。
 ㄉㄜㄣˋ ㄩˋ ㄍㄜㄙㄨˋ ㄍㄜㄙㄨˋ ㄍㄜㄣˋ ㄍㄜㄣˋ ㄉㄜㄣˋ ㄉㄜㄣˋ ㄆㄩˊ ㄍㄜㄙㄨˋ ㄉㄜㄣˋ ㄍㄜㄙㄨˋ ㄉㄜㄣˋ ㄩˋ ㄍㄜㄙㄨˋ

奇怪，先生介話，

阿明毋記得了，係無？





註 解

1. 長透：常常。
2. 所在：地方。
3. 毋好在：不要在。
4. 底背搞：裡面玩。
5. 一無細膩：一不小心。
6. 續确到：就撞到。
7. 癭：頭部因重創而起的腫瘤。
8. 遽遽：很快的。
9. 膏藥仔：擦藥。



試讀讀看

拼音練習：ㄅ，ㄅㄨ，ㄨㄥ

1. ㄅ	ㄅㄅ 𠵼𠵼 𠵼𠵼	ㄅㄨㄥ 鐵釘 ㄅㄨㄥ ㄅㄨㄥ	ㄅㄨㄥ 徑腳 ㄅㄨㄥ ㄅㄨㄥ	ㄅㄨ 行路 ㄅㄨ ㄅㄨ	ㄅㄨ 冷著 ㄅㄨ ㄅㄨ
2. ㄅㄨ	ㄅㄨ 幫忙 ㄅㄨ ㄅㄨ	ㄅㄨ 方法 ㄅㄨ ㄅㄨ	ㄅㄨ 當晝 ㄅㄨ ㄅㄨ	ㄅㄨ 康健 ㄅㄨ ㄅㄨ	ㄅㄨ 平常 ㄅㄨ ㄅㄨ
3. ㄨㄥ	ㄨㄥ 聰明 ㄨㄥ ㄨㄥ	ㄨㄥ 東西 ㄨㄥ ㄨㄥ	ㄨㄥ 功課 ㄨㄥ ㄨㄥ	ㄨㄥ 空空 ㄨㄥ ㄨㄥ	ㄨㄥ 耳聾 ㄨㄥ ㄨㄥ



客家唸謠

ㄉㄤˋ ㄊㄣˊ ㄆㄛˋ
 打四子
 ㄉㄤˋ ㄊㄣˋ ㄆㄛˋ

ㄊㄞˋ ㄒㄨㄥˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ
 頭放雞
 ㄊㄞˋ ㄒㄨㄥˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ

ㄋㄨㄟ ㄑㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄩㄥˋ
 二放鴨
 ㄋㄨㄟ ㄑㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄩㄥˋ

ㄇㄩㄥˋ ㄆㄞˋ ㄎㄨㄛˋ ㄎㄨㄛˋ
 三開刀
 ㄇㄩㄥˋ ㄆㄞˋ ㄎㄨㄛˋ ㄎㄨㄛˋ

ㄊㄣˋ ㄎㄚˋ ㄌㄤˋ ㄉㄤˋ
 四攏合
 ㄊㄣˋ ㄎㄚˋ ㄌㄤˋ ㄉㄤˋ

ㄋㄨㄟ ㄎㄨㄛˋ ㄆㄞˋ ㄌㄤˋ
 五打掌
 ㄋㄨㄟ ㄎㄨㄛˋ ㄆㄞˋ ㄌㄤˋ

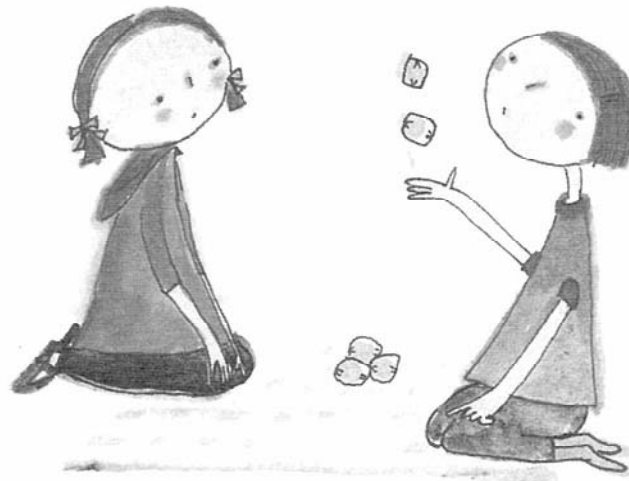
ㄎㄚˋ ㄍㄨㄛˋ ㄆㄞˋ ㄆㄞˋ ㄉㄤˋ
 六搨胸
 ㄎㄚˋ ㄍㄨㄛˋ ㄆㄞˋ ㄆㄞˋ ㄉㄤˋ

ㄎㄨㄛˋ ㄆㄞˋ ㄎㄨㄛˋ ㄆㄞˋ
 七擎手
 ㄎㄨㄛˋ ㄆㄞˋ ㄎㄨㄛˋ ㄆㄞˋ

ㄎㄨㄛˋ ㄆㄞˋ ㄎㄨㄛˋ
 八摸鼻
 ㄎㄨㄛˋ ㄆㄞˋ ㄎㄨㄛˋ

ㄍㄨㄛˋ ㄆㄞˋ ㄎㄨㄛˋ ㄎㄨㄛˋ
 九摸耳
 ㄍㄨㄛˋ ㄆㄞˋ ㄎㄨㄛˋ ㄎㄨㄛˋ

ㄇㄨㄥˋ ㄎㄨㄛˋ ㄎㄨㄛˋ ㄆㄞˋ ㄆㄞˋ
 十來扒豬屎
 ㄆㄞˋ ㄎㄨㄛˋ ㄎㄨㄛˋ ㄆㄞˋ ㄆㄞˋ





親子作業

在學校，先生教佢當多事情，佢會用客家話，講出三件事，分阿爸、阿姆聽。

1、佢班上介規定係……

2、上課介時節，佢會……

3、下課介時節，愛注意……

歌謠教唱

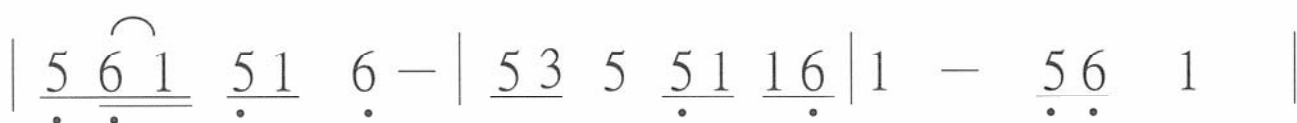


先生介話

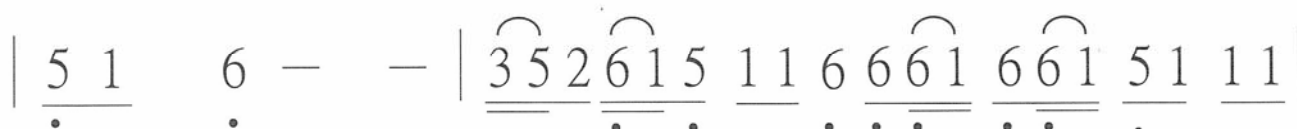
F大調 4/4

詞 馮輝岳

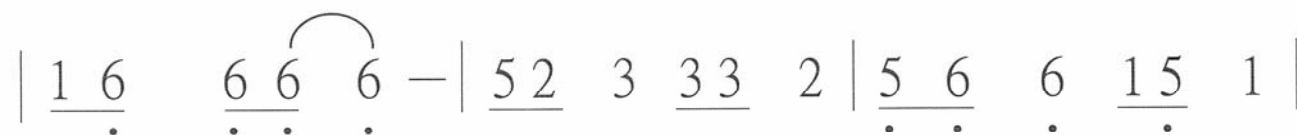
曲 蕭雲昌



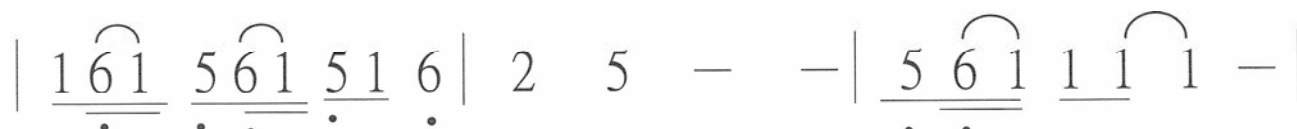
先生 長透 講 教室係上課介所在，毋好在



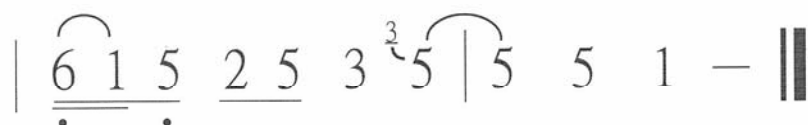
底背 搞。 朝 晨阿明在教室走上 走下 無細膩續



确到 桌仔，額頭起一只癩，佢遽遽帶佢去



健康 中心膏藥仔。奇怪，先生介話，



阿明毋記得了 係無？



去一 ㄇㄩˊ ㄇㄢˋ ㄅㄛˊ
第三課
 去一 ㄇㄩˊ ㄇㄢˋ ㄅㄛˊ

一ㄩˊ ㄘ
葉仔
 ㄇㄩˊ ㄘ

ㄍㄨㄟˋ ㄘㄨㄟˋ ㄌㄨㄟˋ ㄌㄨㄟˋ ㄅㄛˊ ㄅㄛˋ
秋風來到，序序嗖嗖，
 ㄍㄨㄟˋ ㄘㄨㄟˋ ㄌㄨㄟˋ ㄌㄨㄟˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ

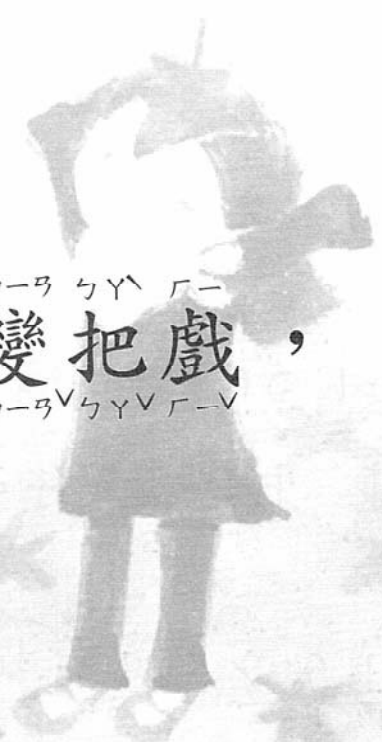
ㄍㄨㄟˋ ㄇㄨㄟˋ ㄩㄟˋ ㄍㄨㄟˋ ㄘㄨㄟˋ ㄌㄨㄟˋ ㄌㄨㄟˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ
講麼介東西？講愛帶葉仔下去。
 ㄍㄨㄟˋ ㄇㄨㄟˋ ㄩㄟˋ ㄍㄨㄟˋ ㄘㄨㄟˋ ㄌㄨㄟˋ ㄌㄨㄟˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ

ㄍㄨㄟˋ ㄘㄨㄟˋ ㄨㄟˋ ㄘㄨㄟˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ
秋風一吹，葉仔就飛，
 ㄍㄨㄟˋ ㄘㄨㄟˋ ㄨㄟˋ ㄘㄨㄟˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ

ㄘㄨㄟˋ ㄨㄟˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄘㄨㄟˋ ㄨㄟˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ
紅一皮、黃一皮，
 ㄘㄨㄟˋ ㄨㄟˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄘㄨㄟˋ ㄨㄟˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ

ㄍㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ
飛高飛低盡生趣。
 ㄍㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ

ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ
你看！葉仔在空中變把戲，
 ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ



一メ' 勿せメ' くーてム 々Y' ムてら' V

有兜像划船，

回一メ' 勿せメ' くーてム 々Y' 尸てら

一メ' 勿せメ' ㄷㄜ' ㄅㄛ' 勿せメ'

有兜翻筋斗，

回一メ' 勿せメ' ㄷㄜ' ㄅㄛ' 勿せメ'

一メ' 勿せメ' ㄎㄜ' ㄎㄜ' ㄆㄛ' ㄎㄜ'

有兜挨挨轉。

回一メ' 勿せメ' ㄎㄜ' ㄎㄜ' ㄆㄛ' ㄎㄜ'





註 解

1. 序序嗖嗖：形容葉子被風吹動的聲音。
2. 講麼介：說什麼。
3. 「愛」帶：「要」帶。
4. 「毋」知「好轉」：「不」知道「回家」。
5. 有兜：有些。
6. 划船仔：划船。
7. 蝶仔：蝴蝶。
8. 挨挨轉：轉個不停。



試讀讀看

拼音練習：入聲音 - ㄅ, - ㄆ, - ㄇ

1. -ㄅ	ㄅㄩㄣˋ ㄗㄞˋ 疊仔	ㄅㄩㄣˋ ㄊㄨˋ 踏步	ㄅㄩㄣˋ ㄇㄨˋ 接受	ㄆㄩㄣˋ ㄆㄛˋ 合作
2. -ㄆ	ㄆㄩㄣˋ ㄅㄛˋ ㄅㄩㄣˋ ㄆㄩㄣˋ 八月	ㄆㄩㄣˋ ㄊㄨˋ ㄆㄩㄣˋ ㄇㄨㄣˋ 潑水	ㄆㄩㄣˋ ㄆㄩㄣˋ ㄆㄩㄣˋ ㄆㄩㄣˋ 跌倒	ㄆㄩㄣˋ ㄆㄛˋ ㄆㄩㄣˋ ㄆㄛˋ 月光
3. -ㄇ	ㄆㄩㄣˋ ㄇㄛˋ 白色	ㄆㄩㄣˋ ㄅㄛˋ 隔壁	ㄆㄩㄣˋ ㄇㄩˋ 一隻	ㄆㄩㄣˋ ㄇㄛˋ 石頭



繞口令

ㄇㄨㄟˋ ㄉㄨㄚˋ ㄟㄉㄚˋ ㄇㄨㄟˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ
 水打一雙屐
 ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ

ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄇㄨㄟˋ ㄇㄨㄟˋ ㄉㄨㄚˋ
 打到石上來
 ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ

ㄇㄨㄟˋ ㄉㄨㄚˋ ㄇㄨㄟˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ
 毋知石夾屐
 ㄇㄨㄟˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ

ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ
 還係屐夾石
 ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ ㄉㄨㄚˋ





親子作業

小朋友搵阿爸、阿媽、兄弟姊妹共下來講客家語詞接龍，共音無共字也做得接哦！

• 例：學校→校長→

• 例：伯公→公家

• 例：聲音→音樂→樂團→團員→

1. 變把戲→ () → () → ()

2. 春天→ () → () → ()

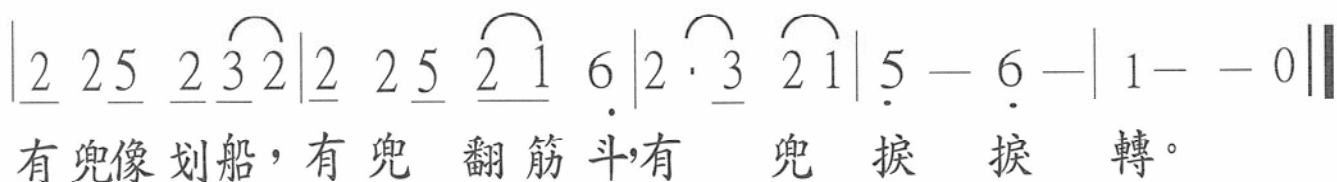
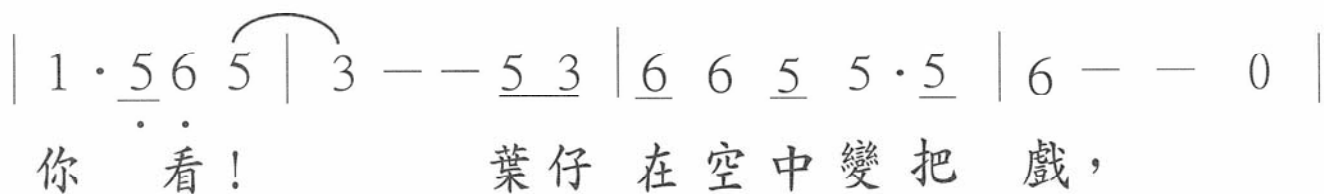
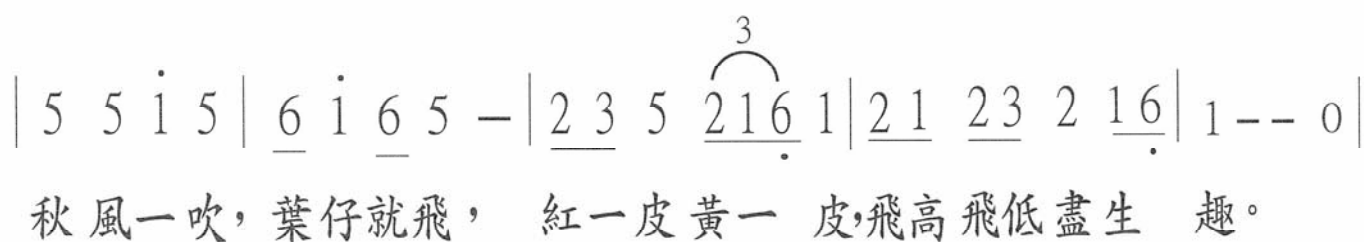
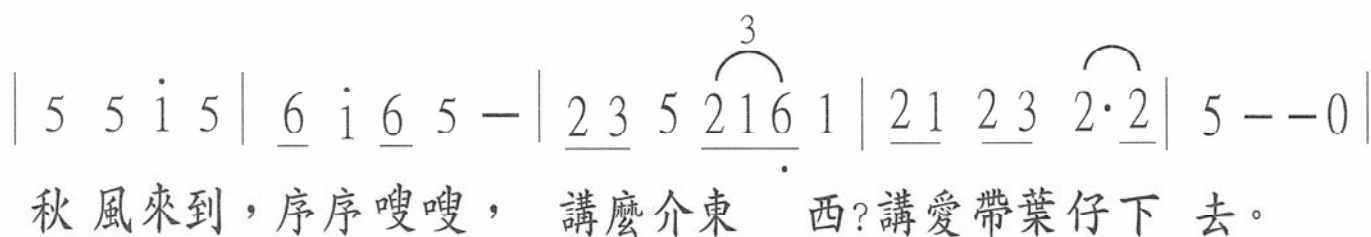
歌謠教唱

葉仔

C大調 4/4

詞 范姜運榮

曲 林美玉





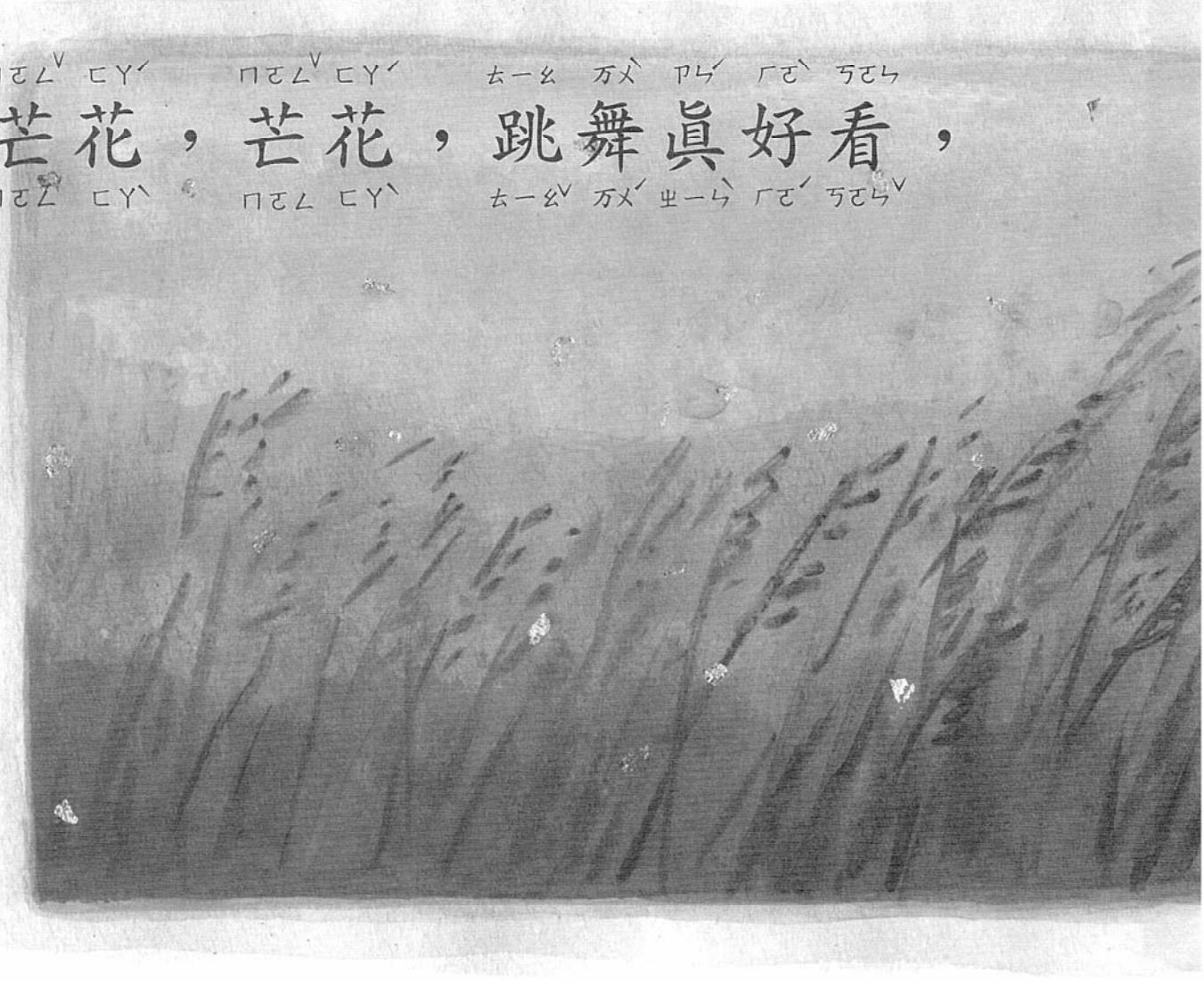
去一 T一 ㄅㄛ
第 四 課
 去一^V T一^V ㄅㄛ^V

ㄇㄛㄨ^V ㄘㄩ^V
芒 花
 ㄇㄛㄨ ㄘㄩ[\]

ㄇㄛㄨ^V ㄘㄩ^V ㄇㄛㄨ^V ㄘㄩ^V <一x <一ㄨㄥ 去一ㄝ 万x[\] 《Y^V
芒花，芒花，就像跳舞家，
 ㄇㄛㄨ ㄘㄩ[\] ㄇㄛㄨ ㄘㄩ[\] <一x^V <一ㄨㄥ^V 去一ㄝ^V 万x^V 《Y[\]

<一x^V ㄘㄨㄥ^V 一ㄉㄛ[\] ㄘㄛ一^V 《一^V <一x 一ㄝx^V ㄇㄛㄨ^V 一x 一ㄝx^V ㄉㄩ^V
秋風一吹，佢就搖上又搖下。
 <一x[\] ㄘㄨㄥ[\] ㄉㄛ一ㄉㄛ[\] ㄘㄛ一[\] 《一 <一x^V ㄉㄛ ㄉㄨㄥ[\] ㄉㄛ一x^V ㄉㄛ ㄉㄩ[\]

ㄇㄛㄨ^V ㄘㄩ^V ㄇㄛㄨ^V ㄘㄩ^V 去一ㄝ 万x[\] ㄆㄛ^V ㄉㄛ[\] ㄅㄛㄛ^V
芒花，芒花，跳舞真好看，
 ㄇㄛㄨ[\] ㄘㄩ[\] ㄇㄛㄨ[\] ㄘㄩ[\] 去一ㄝ^V 万x^V ㄝ一ㄛ[\] ㄉㄛ^V ㄅㄛㄛ^V





註 解

1. 芒花：芒草開的花。
2. 跳舞家：以跳舞當職業的人。
3. 手相牽：手牽手。
4. 靚：美麗、漂亮。



試讀讀看

拼音練習：ㄟ，ㄨㄛ，ㄜ

1. ㄟ	<small>ㄍㄟㄍㄟㄥ</small> 就像 <small>ㄍㄟㄍㄟㄥ</small>	<small>ㄍㄟㄍㄟㄜ</small> 就係 <small>ㄍㄟㄍㄟㄜ</small>	<small>ㄍㄟㄨㄛㄟ</small> 酒水 <small>ㄍㄟㄨㄛㄟ</small>	<small>ㄍㄟㄨㄛㄟ</small> 秋天 <small>ㄍㄟㄨㄛㄟ</small>
2. ㄨㄛ	<small>ㄨㄛㄟㄟ</small> 烏蠅 <small>ㄨㄛㄟㄟ</small>	<small>ㄨㄛㄜ</small> 芋仔 <small>ㄨㄛㄜ</small>	<small>ㄨㄛㄟㄨㄛ</small> 跳舞 <small>ㄨㄛㄟㄨㄛ</small>	<small>ㄨㄛㄟㄜㄍ</small> 烏色 <small>ㄨㄛㄟㄜㄍ</small>
3. ㄜ	<small>ㄆㄜ</small> 紙鷂 <small>ㄆㄜ</small>	<small>ㄟㄜㄨㄛ</small> 鷄婆 <small>ㄟㄜㄨㄛ</small>	<small>ㄟㄜㄨㄛ</small> 白水 <small>ㄟㄜㄨㄛ</small>	<small>ㄍㄜㄨㄛㄟㄜ</small> 過橋 <small>ㄍㄜㄨㄛㄟㄜ</small>



親子作業

大家共下認識學校肚介花佬樹仔，
試連看下。

榕樹介枝葉盡密

像高高介電火檄

松樹介樹身高大

像青色介大遮仔

椰子樹介樹身直又高

葉仔像一支支青色介針

木棉樹介樹皮粗粗

開花像一支支小喇叭

牽牛花介枝仔軟軟
會攀樹

開花像柑色介燈仔



歌謠教唱

芒 花

E大調 2/4

詞 范姜運榮

曲 蕭雲昌

| 1 1 2 | 1 1 2 | 5 5 5 3 | 1 2 2 |

芒花，芒花，就像跳舞家，

| 1 1 2 | 3 3 5 | 2 5 1 1 2 | 5 1 |

秋風一吹，佢就搖上又搖

| 1 2 2 | 1 1 2 | 1 1 2 | 5 3 3 5 3 |

下。芒花，芒花，跳舞真好

| 5 — | 3 5 3 | 5 5 3 5 | 2 5 3 |

看，身體白又軟，俾看到

| 2 3 5 5 3 | 3 — | 1 1 2 | 1 1 2 |

毋知好轉。芒花，芒花，

| 5 3 5 3 1 | 1 2 2 | 5 5 | 5 3 |

大家手相牽，共下跳出

| 1 1 2 5 1 | 7 1 1 ||

靚靚介秋天。

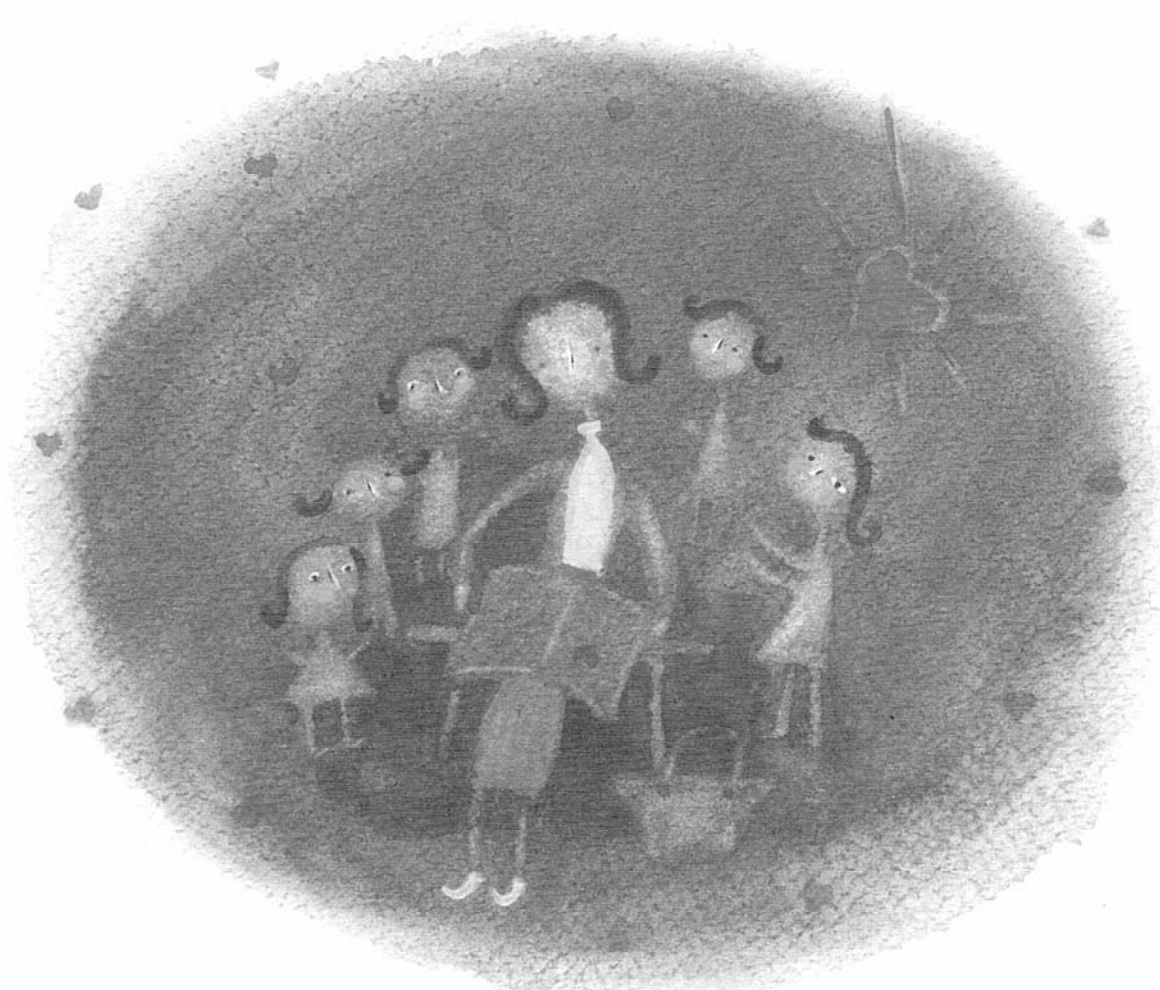


去一 兀 ㄅㄛ
第五課
 去一^ㄨ 兀^ㄨ ㄅㄛ^ㄨ

ㄆ 《ㄨㄥˊ ㄆㄚˊ ㄆㄚˊ
志工媽媽
 ㄕㄨㄣˊ 《ㄨㄥˊ ㄆㄚˊ ㄆㄚˊ

ㄆ 《ㄨㄥˊ ㄆㄚˊ ㄆㄚˊ ㄆㄚˊ ㄆㄚˊ ㄊㄨㄣˊ ㄊㄨㄣˊ
志工媽媽真辛苦，
 ㄕㄨㄣˊ 《ㄨㄥˊ ㄆㄚˊ ㄆㄚˊ ㄕㄨㄣˊ ㄊㄨㄣˊ ㄊㄨㄣˊ

ㄆ ㄕㄨㄣˊ ㄆㄚˊ ㄆㄚˊ ㄆㄚˊ 《ㄊ ㄕㄨㄣˊ ㄆㄚˊ ㄆㄚˊ
朝晨牽僱過大路。
 ㄕㄨㄣˊ ㄆㄚˊ ㄆㄚˊ ㄆㄚˊ 《ㄊ^ㄨ ㄕㄨㄣˊ^ㄨ ㄆㄚˊ^ㄨ ㄆㄚˊ^ㄨ



一ム' ㄉㄤ' ム' ㄩーせㄉ' ㄉㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ'
有閒時節來講古，
 ㄉㄤ' ㄍㄤ' ㄩー ㄩーせㄉ' ㄉㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ'

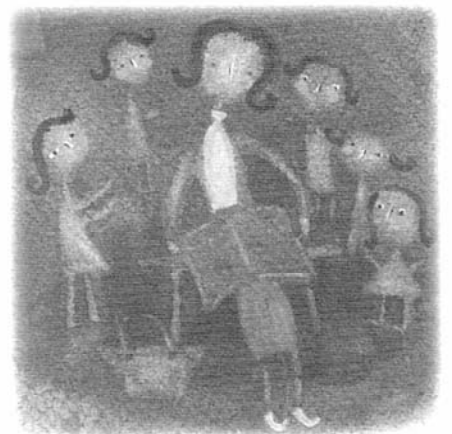
ㄩㄤ' ム' ム' ㄉㄤ' ㄩー' ㄉㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ'
俚受傷，你照顧，
 ㄩㄤ' ㄩー' ㄩー' ㄉㄤ' ㄩー' ㄍㄤ' ㄍㄤ'

ㄩㄤ' 一ム' ム' ㄩー' ㄉㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ'
俚有事，你相助。
 ㄩㄤ' ㄉㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄩー' ㄍㄤ' ㄍㄤ'

一ム' ㄩー' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄩㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ'
有你介服務，俚兜當幸福，
 ㄉㄤ' ㄍㄤ' ㄩー' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ'

ㄉㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ'
志工媽媽承蒙你，
 ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ'

ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ'
大家為你來拍手！
 ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ' ㄍㄤ'





註 解

1. 有閒時節：空閒的時候。
2. 佢兜：我們。
3. 你兜：你們。
4. 佢兜：他們。
5. 承蒙：謝謝。



試讀讀看

拼音練習：せメ，ㄋ，せㄣ

- | | | | | |
|-------|---|---|---|---|
| 1. せメ | ^ㄆ せ ^ㄇ ㄘ ^ㄇ
招呼
ㄘㄠ ^ㄏ ㄘㄇ ^ㄏ | ^ㄆ せ ^ㄇ ㄨㄛ ^ㄉ
走忒
ㄆㄠ ^ㄇ ㄨㄛ ^ㄉ | ^ㄆ せ ^ㄇ ㄨㄥ ^ㄥ
朝晨
ㄘㄠ ^ㄏ ㄆㄨㄥ ^ㄥ | ^ㄆ せ ^ㄇ ㄨㄥ ^ㄥ
照顧
ㄘㄠ ^ㄏ ㄨㄥ ^ㄥ |
| 2. ㄋ | ^ㄥ ㄇ ^ㄥ ㄋ ^ㄥ
有閒
ㄠ ^ㄥ ㄋ ^ㄥ | ^ㄥ ㄋ ^ㄥ ㄨㄛ ^ㄥ
很會
ㄥ ^ㄥ ㄋ ^ㄥ ㄨㄛ ^ㄥ | ^ㄥ ㄋ ^ㄥ ㄘㄠ ^ㄥ
覓菜
ㄥ ^ㄥ ㄋ ^ㄥ ㄘㄠ ^ㄥ | ^ㄥ ㄋ ^ㄥ ㄨㄛ ^ㄥ
罕得
ㄥ ^ㄥ ㄋ ^ㄥ ㄨㄛ ^ㄥ |
| 3. せㄣ | ^ㄥ せㄣ ^ㄥ ㄥ ^ㄥ
杏仁
ㄥ ^ㄥ せㄣ ^ㄥ ㄥ ^ㄥ | ^ㄥ せㄣ ^ㄥ ㄘㄥ ^ㄥ
幸福
ㄥ ^ㄥ せㄣ ^ㄥ ㄘㄥ ^ㄥ | ^ㄥ せㄣ ^ㄥ ㄘㄠ ^ㄥ
生趣
ㄥ ^ㄥ せㄣ ^ㄥ ㄘㄠ ^ㄥ | ^ㄥ せㄣ ^ㄥ ㄆㄨㄥ ^ㄥ
冰水
ㄥ ^ㄥ せㄣ ^ㄥ ㄆㄨㄥ ^ㄥ |



客語小常識

客家話介「感謝」，因為地方無共樣，說法也無共樣哦！

客家話說法

地方

- | | | |
|--------|---|---------|
| 1. 承蒙你 | → | 桃園、新竹地區 |
| 2. 恁仔細 | → | 苗栗地區 |
| 3. 勞碌 | → | 東勢地區 |
| 4. 多謝 | → | 高雄、美濃地區 |
| 5. 感謝 | → | 各地通用 |





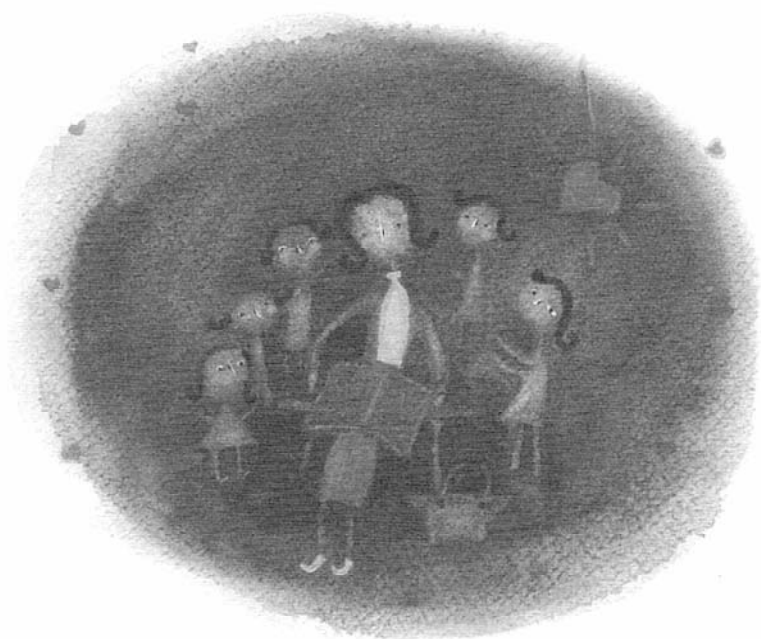
親子作業

小朋友你知有奈兜志工媽媽無？介紹
給你介阿爸、阿姆聽。

※ 俵班級介志工媽媽，佢介名安到
()。

※ 佢佬摠裡做()。

※ 請阿爸、阿姆教小朋友向志工媽媽
講感謝的話。



歌謠教唱



志工媽媽

C大調 4/4

詞 李光福
曲 張翠蓉

志工媽媽真辛苦，朝晨牽僱過大路。
有閒時節來講古，有閒時節來講古，
僱受傷，你照顧，僱有事你相助。
有你介服務，僱兜當幸福，
志工媽媽承蒙你，大家為你來拍手！



去一 卡一X《 ㄅㄛ
第六課
 去一^v 卡一X《 ㄅㄛ^v

《一X ㄘㄛˋ 一ㄇ^v
救火員
 《一X^v ㄘㄛˊ ㄉㄇ

カ一丸 カ一丸 カ一丸 去一ㄇ ㄘㄩˋ ㄈㄣˊㄛˋ
鈴鈴鈴，電話響，
 カ一丸 カ一丸 カ一丸 去一ㄇ^v ㄘㄩˋ^v ㄈㄣˊㄛˋ^v

《ㄛˋ ㄘㄩˋ 《せ ㄩㄣˋㄎㄛˋ 《一ㄎㄨˋ ㄆㄛˋ
講話介人當緊張，
 《ㄛˋ^v ㄘㄩˋ^v 《ㄛˋ^v ㄩㄣˋㄎㄛˋ^v 《一ㄎㄨˋ^v ㄆㄛˋ^v

《一^v 《ㄛˋ 《ㄩˋ ㄎㄨㄣˋ^v ㄆㄛˋ^v ㄘㄛˋ ㄇㄛㄣˋ^v ㄎㄨㄚˋ 去一ㄇ^v 《ㄛˋ^v
佢講隔壁庄，火燒半天光。
 《一^v 《ㄛˋ^v 《ㄩˋ^v ㄎㄨㄣˋ^v ㄆㄛˋ^v ㄘㄛˋ^v ㄆㄨㄥˋ^v ㄎㄨㄚˋ^v 去一ㄇ^v 《ㄛˋ^v

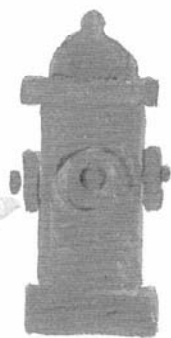
《一X ㄘㄛˋ 一ㄇ^v 《一ㄎㄨˋ ㄆㄛˋ 《ㄆㄛˋ
救火員，緊著裝，
 《一X^v ㄘㄛˊ ㄉㄇ 《一ㄎㄨˋ^v ㄆㄛˋ^v 《ㄆㄛˋ^v

《一ㄩˋ 《一ㄩˋ ㄇ ㄎㄩˋ ㄈㄣˊ ㄘㄛˋ ㄎㄛˋ
遽遽駛車去火場，
 《一ㄩˋ^v 《一ㄩˋ^v ㄇ^v ㄎㄩˋ^v ㄈㄣˊ^v ㄘㄛˋ^v ㄎㄛˋ^v

カㄛˋ ㄇㄣˋ 《ㄛˋ ㄇㄩˋ ㄆㄨˋ ㄎㄨˋ
拉水管，煞猛沖，
 カㄛˋ^v ㄆㄣˋ^v 《ㄛˋ^v ㄇㄩˋ^v ㄆㄨˋ^v ㄎㄨˋ^v

去所 口正 口一せカ 去せカ 口 く一正 口 口 口
 大火滅忒毋搶光，
 去所 口正 口一せカ 去せカ 口 く一正 口 口 口

兀一カ 兀一カ 夕一カ 正カ 口正 口 口 口 口
 人人平安無受傷。
 兀一カ 兀一カ 夕一カ 正カ 口正 兀一カ 兀一カ





註 解

1. 當緊張：很緊張。
2. 隔壁庄：鄰近村莊。
3. 火燒半天光：形容火勢很大，很猛。
4. 救火員：負責滅火的消防隊員。
5. 緊著裝：趕快穿衣服。
6. 煞猛：很認真的意思。



試讀讀看

拼音練習：ㄅㄨ, ㄟㄣ, ㄩㄉ

1.	ㄅㄨ	ㄅㄨˋ ㄉㄨㄥˋ 恁響	ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 扛轎	ㄊㄩㄥˋ ㄍㄨㄥˋ 天光	ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨˋ 講古
		ㄅㄨˋ ㄉㄨㄥˋ 恁響	ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 扛轎	ㄊㄩㄥˋ ㄍㄨㄥˋ 天光	ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨˋ 講古
2.	ㄟㄣ	ㄍㄟㄣˋ ㄉㄨㄥˋ 緊張	ㄍㄟㄣˋ ㄉㄨㄥˋ 敬神	ㄖㄨㄥˋ ㄖㄨㄥˋ 人人	ㄆㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 平安
		ㄍㄟㄣˋ ㄉㄨㄥˋ 緊張	ㄍㄟㄣˋ ㄉㄨㄥˋ 敬神	ㄖㄨㄥˋ ㄖㄨㄥˋ 人人	ㄆㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 平安
3.	ㄩㄉ	ㄩㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 煞猛	ㄩㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 發達	ㄩㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 舌嫵	ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ 價值
		ㄩㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 煞猛	ㄩㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 發達	ㄩㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 舌嫵	ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ 價值



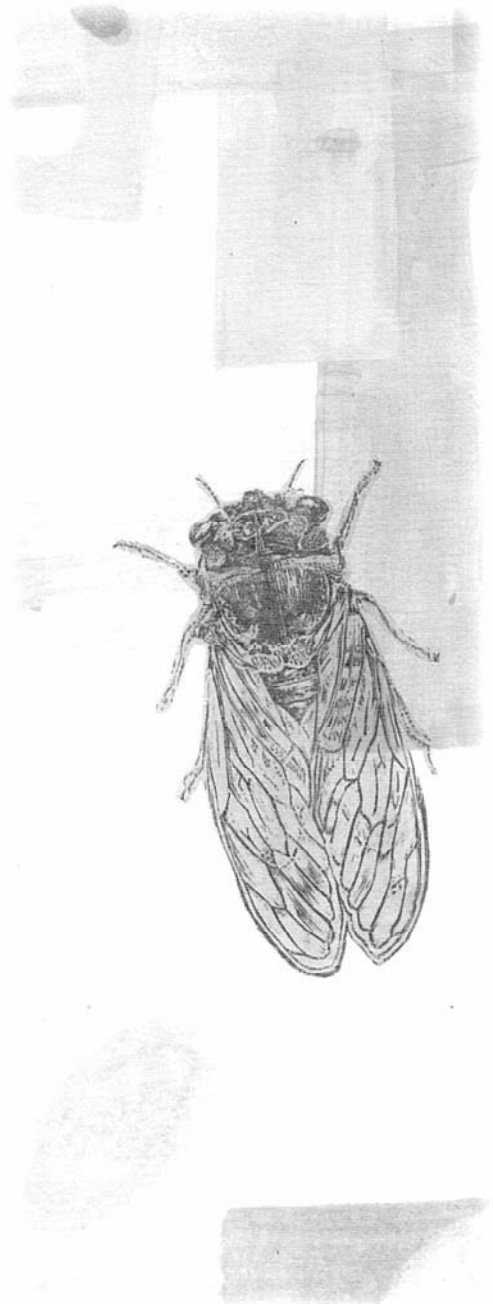
句型練習

1. 頭擺
去せ×ゝウㄛˊ
去せ× ㄅㄛˊ

2. 你佬你講
ㄅㄛˊ ㄎㄨㄛˊ ㄅㄛˊ ㄍㄨㄛˊ
ㄅㄛˊ ㄎㄨㄛˊ ㄅㄛˊ ㄍㄨㄛˊ

3. 從來
ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄎㄨㄛˊ
ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄎㄨㄛˊ

4. 就像
ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ
ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ





親子作業

小朋友，請你用客家話來講底下介東西，係麼介色？

客家話

國語

ㄐㄛˊ ㄌㄨˊ ㄇㄛˋ ㄉㄨㄥˊ
紅色



紅色

ㄍㄨㄥˊ ㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ
柑仔色 (橘子)



橙色

ㄆㄨㄟˊ ㄍㄛˊ ㄌㄨˊ ㄇㄛˋ ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ
豬肝色 (咖啡色)



咖啡色

ㄑㄩㄟˊ ㄇㄛˋ ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄩㄥˊ
茄色 (吊菜色)



紫色

ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ
白色



白色

ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ
烏色



黑色



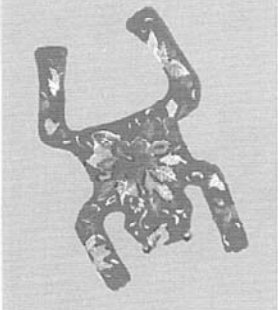
歌謠教唱

救火員

C大調 4/4

詞 李光福
曲 梁素君

5 5 5 -	6 6 5 -
鈴 鈴 鈴	電 話 響
<u>3</u> 5. 6 5	<u>1</u> <u>2</u> <u>1</u> 6 5 -
講 話 介 人	當 緊 張
3 5 <u>6</u> 6 5	<u>6</u> <u>5</u> <u>3</u> <u>1</u> 2 -
佢 講 隔 壁 庄	火 燒 半 天 光
5 5 5 -	6 6 5 -
救 火 員	緊 促 促
<u>5</u> 3 <u>5</u> 6 5	<u>1</u> <u>2</u> <u>1</u> 6 5 -
遽 遽 駛 車	去 火 場
<u>3</u> <u>3</u> <u>2</u> 0 <u>6</u> <u>6</u> <u>5</u> 0	<u>3</u> <u>3</u> <u>2</u> 0 <u>6</u> <u>6</u> <u>5</u> 0
拉 水 管 忒 煞 猛 衝	拉 水 管 煞 猛 衝
<u>3</u> <u>5</u> <u>6</u> <u>5</u> <u>3</u> <u>2</u> 3	<u>3</u> <u>5</u> <u>6</u> <u>5</u> <u>3</u> <u>1</u> 2
大 火 滅 忒 毋 搶 光	人 人 平 安 無 受 傷
5. <u>6</u> 5 3	2 3 1 -
人 人 平 安	無 受 傷



第七課

偈恁大了

偈恁大了，偈曉自家躑床，

也曉自家摺被，

上課介東西，曉得自家準備。

偈恁大了，

偈會搨手掃地泥，

也會搨手檢碗筷，

阿爸阿姆講偈恁乖，

阿姐講偈係厥好老弟。





註 解

1. 偌恁大了：表示我長大了。
2. 趺床：起床。
3. 摺被：摺棉被。
4. 曉得：知道。
5. 搵手：幫忙。
6. 掃地泥：掃地。
7. 撿碗筷：收拾碗筷。
8. 厥：他的。



試讀讀看

拼音練習：兀，ㄛㄥ，ㄨㄛ

1. 兀	兀ㄨㄛˊ ㄍㄜ 吾介 兀ㄨㄛˊ ㄍㄜˊ	兀ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ 銀票 兀ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ	兀ㄨㄛˊ 兀ㄨㄛˊ 軟軟 兀ㄨㄛˊ 兀ㄨㄛˊ	兀ㄨㄛˊ ㄛㄛ 忍耐 兀ㄨㄛˊ ㄛㄛ
2. ㄛㄥ	ㄉㄛㄥ ㄑㄛㄥˊ 趺床 ㄉㄛㄥˊ ㄑㄛㄥ	ㄍㄛㄥˊ ㄇㄨㄛˊ 扛水 ㄍㄛㄥˊ ㄆㄨㄛˊ	兀ㄨㄛˊ ㄉㄛㄥˊ 銀行 兀ㄨㄛˊ ㄉㄛㄥ	ㄑㄛㄥˊ ㄍㄛˊ 糖果 ㄑㄛㄥˊ ㄍㄛˊ
3. ㄨㄛ	ㄉㄨㄛ ㄆㄨㄛ 大圳 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛ	ㄆㄨㄛ ㄍㄛˊ 圳溝 ㄉㄨㄛˊ ㄍㄛˊ	ㄆㄨㄛˊ ㄨㄛˊ 準備 ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ	ㄆㄨㄛ ㄑㄨㄛˊ 問題 ㄆㄨㄛˊ ㄑㄨㄛˊ



客語小常識

客家話親屬的稱呼

1. ^{Y' ㄍㄨㄥˊ ㄉㄛˊ}
_{Y' ㄍㄨㄥˊ ㄉㄛˊ} 阿公婆 : 已過世的祖先，列在祖先牌位者。
2. ^{Y' ㄉㄞˊ}
_{Y' ㄉㄞˊ} 阿太 : 曾祖父母。
3. ^{Y' ㄍㄨㄥˊ}
_{Y' ㄍㄨㄥˊ} 阿公 : 祖父 ; ^{Y' ㄉㄛˊ}
_{Y' ㄉㄛˊ} 阿婆 : 祖母。
4. ^{ㄎㄨㄞˊ ㄍㄨㄥˊ}
_{ㄎㄨㄞˊ ㄍㄨㄥˊ} 姐公 : 外祖父 ; ^{ㄎㄨㄞˊ ㄉㄛˊ}
_{ㄎㄨㄞˊ ㄉㄛˊ} 姐婆 : 外婆。
5. ^{Y' ㄅㄛˊ}
_{Y' ㄅㄛˊ} 阿爸 : 爸爸 ; ^{Y' ㄇㄛˊ}
_{Y' ㄇㄛˊ} 阿姆 : 媽媽。
6. ^{Y' ㄅㄛˊ}
_{Y' ㄅㄛˊ} 阿伯 : 伯父 ; ^{ㄅㄛˊ ㄇㄛˊ}
_{ㄅㄛˊ ㄇㄛˊ} 伯姆 : 伯母。
7. ^{Y' ㄊㄨㄞˊ}
_{Y' ㄊㄨㄞˊ} 阿叔 : 叔叔 ; ^{ㄊㄨㄞˊ ㄇㄛˊ}
_{ㄊㄨㄞˊ ㄇㄛˊ} 叔姆 : 叔母。
8. ^{Y' ㄇㄞˊ}
_{Y' ㄇㄞˊ} 阿舅 : 舅舅 ; ^{ㄇㄞˊ ㄇㄛˊ}
_{ㄇㄞˊ ㄇㄛˊ} 舅姆 : 舅媽。
9. ^{Y' ㄍㄨˊ}
_{Y' ㄍㄨˊ} 阿姑 : 姑姑 ; ^{ㄍㄨˊ ㄉㄛˊ}
_{ㄍㄨˊ ㄉㄛˊ} 姑丈 : 姑丈。
10. ^{Y' ㄉㄞˊ}
_{Y' ㄉㄞˊ} 阿姨 : 阿姨 ; ^{ㄉㄞˊ ㄉㄛˊ}
_{ㄉㄞˊ ㄉㄛˊ} 姨丈 : 姨丈。



親子作業

各位小朋友，你有搵手做屋下介事無，有做到介勾起來。

像： 1 洗米
ムセ`ノ一`
ムセ`ノ一`

2 掃地泥
ムセ`去一`ヲ所`
ムセ`去一`ヲ所`

3 倒垃圾
カセ`カヤ`ムヤカ`
カセ`カヤ`ムヤカ`

4 抹桌仔
ノ一`マセ`セ`
ノ一`マセ`セ`

5 洗碗
ムセ`万セ`
ムセ`万セ`

6 晾衫
カセ`ムヤカ`
カセ`ムヤカ`

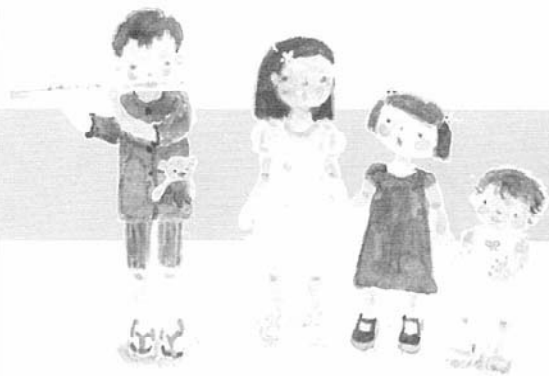
7 撿碗筷
《一`ヤカ`万セ`ヲマ所`
《一`ヤカ`万セ`ヲマ所`

8 淋花
カ一`ノ`カヤ`
カ一`ノ`カヤ`

9 其他
ヲ一`去ヤ`
ヲ一`去ヤ`

家長簽名：





歌謠教唱

佢恁大了

F大調 4/4

詞 馮輝岳

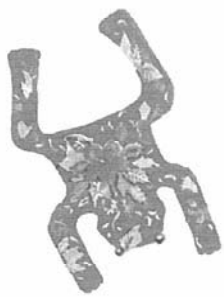
曲 蕭雲昌

| $\underline{\dot{5}} \underline{\dot{6}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{6}} -$ | $\underline{\dot{5}\dot{6}} \underline{\dot{6}\dot{6}\dot{1}} \underline{\dot{1}\dot{1}\dot{5}}$ | $\underline{\dot{1}\dot{6}} \underline{\dot{6}\dot{6}\dot{1}} \underline{\dot{1}\dot{6}} \underline{\dot{6}\dot{1}}$ |
 佢恁大了，佢曉自家 跣床，也曉自家 摺被

| $\underline{\dot{2}\dot{5}} \underline{\dot{5}\dot{5}} \underline{\dot{6}\dot{1}} \underline{\dot{1}}$ | $\underline{\dot{6}\dot{6}} \underline{\dot{6}\dot{6}\dot{1}} \underline{\dot{1}\dot{6}\dot{1}}$ | $\underline{\dot{5}} \underline{\dot{6}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{6}} -$ |
 上課介東西，曉得自家 準備。佢恁大了，

| $\underline{\dot{5}\dot{1}} \underline{\dot{1}\dot{6}} \underline{\dot{1}\dot{1}} \underline{\dot{5}}$ | $\underline{\dot{1}\dot{1}} \underline{\dot{1}\dot{6}} \underline{\dot{6}\dot{6}} \underline{\dot{1}}$ | $\underline{\dot{2}\dot{3}\dot{5}} \underline{\dot{5}\dot{6}\dot{1}} \underline{\dot{6}\dot{5}\dot{6}}$ |
 佢會搵手掃地泥，也會搵手 撿碗 筷，阿爸 阿姆 講佢恁

| $\underline{\dot{6}\dot{1}} \underline{\dot{1}}$ — 0 | $\underline{\dot{3}\dot{5}\dot{3}} \underline{\dot{3}\dot{2}\dot{5}} \underline{\dot{3}\dot{5}}$ | $\underline{\dot{6}\dot{6}} \underline{\dot{6}\dot{1}} \underline{\dot{1}}$ — ||
 乖，阿姐 講佢係厥 好老 弟。



去一 ㄅㄩㄣˋ ㄉㄨㄥˋ ㄎㄨㄟˋ
第八課
 去一^ㄨ ㄅㄩㄣˋ ㄉㄨㄥˋ ㄎㄨㄟˋ

ㄔㄨㄟˋ ㄉㄨㄥˋ ㄍㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ ㄇㄨˋ ㄆㄨˋ ㄇㄨˋ ㄇㄨˋ
春天介聲音
 ㄒㄨㄟˋ ㄉㄨㄥˋ ㄍㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ ㄇㄨˋ ㄇㄨˋ

ㄍㄨㄟˋ ㄉㄨㄥˋ ㄍㄨㄟˋ ㄉㄨㄥˋ
噴隆！噴隆！
 ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ

ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄔㄨㄟˋ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ
雷公在天頂打鑼鼓，恁大聲。
 ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄔㄨㄟˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ

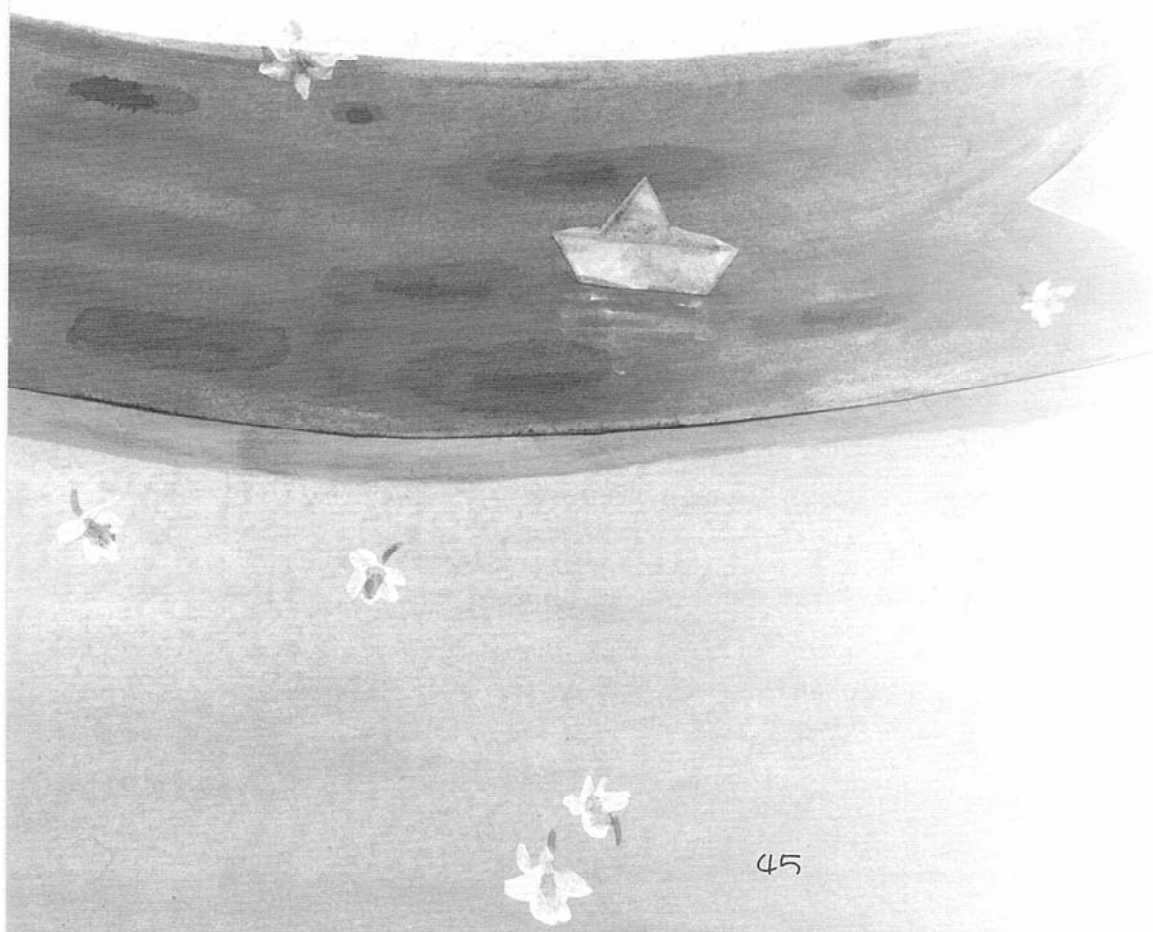
ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ
嘩啦！嘩啦！河壩水盡暢，
 ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ ㄍㄨㄟˋ^ㄨ

ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ
一片行，一片唱。
 ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ ㄉㄨㄥˋ^ㄨ

ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ
 啾啾！啾啾！
 ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ

ㄩㄥˊ ㄟ ㄇㄨˊ ㄩㄥˊ ㄟ ㄇㄨˊ
 你一聲，你一聲，
 ㄩㄥ ㄟ ㄇㄨˊ ㄩㄥ ㄟ ㄇㄨˊ

ㄔㄨㄥˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄉㄨˊ ㄎㄨㄥˊ ㄟ ㄔㄨㄥˊ ㄍㄟ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄉㄨˊ
 春天來到，鳥仔唱歌來歡迎。
 ㄔㄨㄥˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄉㄨˊ ㄎㄨㄥˊ ㄟ ㄔㄨㄥˊ ㄍㄟ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄉㄨˊ





註 解

1. 噴 隆：形容打雷的聲音。
2. 雷 公：傳說中天上打雷的神。
3. 天 頂：天空中。
4. 恁 大 聲：聲音很大。
5. 嘩 啦：形容河水流動的聲音。
6. 盡 暢：很高興，很快樂的樣子。
7. 一片行，一片唱：就是一邊走路，一邊唱歌。
8. 啾 啾：形容鳥的叫聲。



試讀讀看

拼音練習：ㄨㄟ，ㄛㄣ，ㄟㄣ

1. ㄨㄟ	ㄉㄨㄟˊ ㄍㄨㄥˊ 雷 公	ㄉㄨㄟˊ ㄘㄧˊ 播 茶	ㄌㄨㄟˊ ㄒㄨㄟˊ 溜 皮	ㄊㄟˊ ㄌㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ 姓 劉
	ㄉㄨㄟˊ ㄍㄨㄥˊ	ㄉㄨㄟˊ ㄘㄧˊ	ㄌㄨㄟˊ ㄒㄨㄟˊ	ㄊㄟˊ ㄌㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ
2. ㄛㄣ	ㄛㄣˊ ㄎㄨㄟˊ 安 全	ㄊㄨㄟˊ ㄘㄧˊ 天 旱	ㄟㄣˊ ㄘㄧˊ 一 串	ㄉㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ ㄘㄧˊ 斷 忒
	ㄛㄣˊ ㄎㄨㄟˊ	ㄊㄨㄟˊ ㄘㄧˊ	ㄟㄣˊ ㄘㄧˊ	ㄉㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ ㄘㄧˊ
3. ㄟㄣ	ㄟㄣˊ ㄩㄟˊ ㄌㄨㄟˊ 音 樂	ㄉㄨㄟˊ ㄘㄧˊ ㄊㄟˊ ㄎㄨㄟˊ 點 心	ㄌㄨㄟˊ ㄒㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ 淋 水	ㄌㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ ㄘㄧˊ ㄩㄟˊ 飲 茶
	ㄟㄣˊ ㄩㄟˊ ㄌㄨㄟˊ	ㄉㄨㄟˊ ㄘㄧˊ ㄊㄟˊ ㄎㄨㄟˊ	ㄌㄨㄟˊ ㄒㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ	ㄌㄨㄟˊ ㄌㄨㄟˊ ㄘㄧˊ ㄩㄟˊ



客語小常識

1. ^{ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ}
ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ
嘩瀝波鑼

水流很猛的聲音。

2. ^{ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ}
ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ
鈴鈴吟吟

鈴聲。

3. ^{ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ}
ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ
併併拼拼

敲打的聲音。

4. ^{ㄉㄩㄥˊ ㄉㄩㄥˊ ㄉㄩㄥˊ ㄉㄩㄥˊ}
ㄉㄩㄥˊ ㄉㄩㄥˊ ㄉㄩㄥˊ ㄉㄩㄥˊ
叮叮咚咚

鼓聲。

5. ^{ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ}
ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ
嘩嘩叭叭

形容車子的喇叭聲很吵。

6. ^{ㄉㄩㄥˊ ㄉㄩㄥˊ ㄉㄩㄥˊ ㄉㄩㄥˊ}
ㄉㄩㄥˊ ㄉㄩㄥˊ ㄉㄩㄥˊ ㄉㄩㄥˊ
緊輪噴隆

打雷的聲音。

7. ^{ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ}
ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ
極捩确犖

破舊腳踏車的聲音。

8. ^{ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ}
ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ
啾啾唧唧

鳥叫的聲音。

9. ^{ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ}
ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ
吱吱喳喳

麻雀的叫聲，也形容人多嘴雜。



親子作業

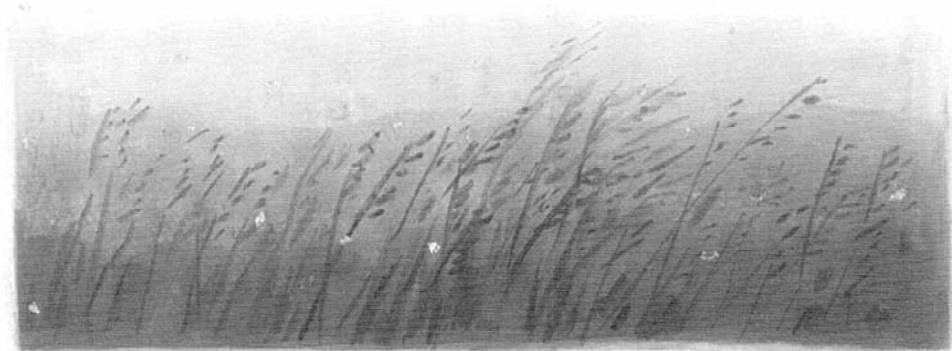
請小朋友踴阿爸、阿姆共同練習，
用這四句詞介用法：

1. ^{ㄉㄨㄟㄙㄜㄎㄨㄛˊㄘㄛˊㄘㄛˊㄘㄛˊ} 熱燻燻仔 很炎熱。
_{ㄉㄨㄟㄙㄜㄎㄨㄛˊㄘㄛˊㄘㄛˊㄘㄛˊ}

2. ^{ㄉㄨㄟㄙㄜˊㄊㄨㄟㄙㄜˊㄙㄜˊ} 冷咻咻仔 天氣很寒冷。
_{ㄉㄨㄟㄙㄜˊㄊㄨㄟㄙㄜˊㄙㄜˊ}

3. ^{ㄩㄥˊㄆㄛˊㄆㄛˊ} 暗摸摸仔 很暗。
_{ㄩㄥˊㄆㄛˊㄆㄛˊ}

4. ^{ㄘㄨㄟㄌㄨㄟㄎㄨㄟㄎㄨㄟ} 風凜凜仔 風勢很大。
_{ㄘㄨㄟㄌㄨㄟㄎㄨㄟㄎㄨㄟ}





歌謠教唱

春天介聲音

G大調 2/4

詞 馮輝岳
曲 蕭雲昌

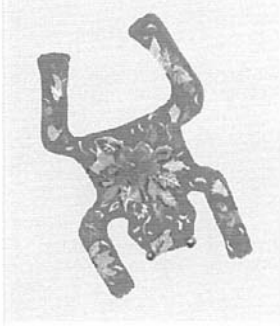
| 5 1 1 | 5 1 1 | 1 1 2 3 2 3 | 2— | 6 5 6 | 6 2 6 1 |
噴隆隆! 噴隆隆! 雷公在天頂 打鑼鼓, 恁大聲。

| 1 1 1 | 1 6 1 | 1 3 3 2 1 | 2— | 6 6 5 | 6 6 1 |
嘩啦啦! 嘩啦啦! 河壩水盡暢, 一片行, 一片唱。

| 3 3 3 | 3 2 3 | 3 5 2 | 1 3 2 | 1 · 2 3 5 | 3 5 3 5 3 5 |
啾啾啾, 啾啾啾, 你一聲, 佢一聲, 春天來到, 烏仔唱歌

| 2 2 3 | 1— ||

來歡迎。



去一 《一メ` ㄅㄛ
第九課
 去一^ㄨ 《一メ^ㄨ ㄅㄛ^ㄨ

ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ ㄉㄛ^ㄨ 《ㄍ》
球仔 恁好搞
 ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ^ㄨ ㄉㄛ^ㄨ 《ㄍ^ㄨ

ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ ㄉㄛ^ㄨ 《ㄍ》
球仔！球仔！恁好搞！
 ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ^ㄨ ㄉㄛ^ㄨ 《ㄍ^ㄨ

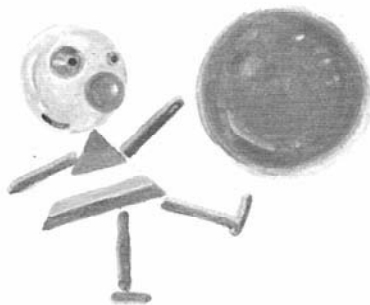
ㄅㄛ^ㄨ 去せㄨ 《ㄛ ㄅㄛ^ㄨ
你踢過來， ㄅㄛ^ㄨ 去せㄨ 《ㄛ ㄉㄛ^ㄨ
你踢過去，
 ㄅㄛ^ㄨ 去せㄨ 《ㄛ ㄅㄛ^ㄨ ㄉㄛ^ㄨ ㄉㄛ^ㄨ

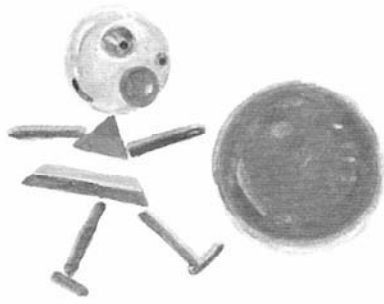
ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ ㄉㄛ^ㄨ 《ㄍ》
球仔！球仔！恁好搞！
 ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ^ㄨ ㄉㄛ^ㄨ 《ㄍ^ㄨ

ㄅㄛ^ㄨ ㄨせㄨ 《ㄛ ㄅㄛ^ㄨ
你捋過來， ㄅㄛ^ㄨ ㄨせㄨ 《ㄛ ㄉㄛ^ㄨ
你捋過去，
 ㄅㄛ^ㄨ ㄨせㄨ 《ㄛ ㄅㄛ^ㄨ ㄉㄛ^ㄨ ㄉㄛ^ㄨ

ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ ㄉㄛ^ㄨ 《ㄍ》
球仔！球仔！恁好搞！
 ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ^ㄨ せ ㄅㄛ^ㄨ ㄉㄛ^ㄨ 《ㄍ^ㄨ

ㄅㄛ^ㄨ ㄨㄨ^ㄨ 《ㄛ ㄅㄛ^ㄨ
你輪過來， ㄅㄛ^ㄨ ㄨㄨ^ㄨ 《ㄛ ㄉㄛ^ㄨ
你輪過去，
 ㄅㄛ^ㄨ ㄨㄨ^ㄨ 《ㄛ ㄅㄛ^ㄨ ㄉㄛ^ㄨ ㄉㄛ^ㄨ





かYㄇ^ㄩ ㄅㄞ^ㄩ
籃球！

かYㄇ^ㄩ ㄅㄞ^ㄩ
籃球！

ㄉㄞ^ㄩ ㄉㄞ^ㄩ 《ㄅㄞ^ㄩ》
恁好搞！

《ㄅㄞ^ㄩ》 かYㄇ^ㄩ
灌籃！

《ㄅㄞ^ㄩ》 かYㄇ^ㄩ
灌籃！

ㄆㄞ^ㄩ ㄉㄞ^ㄩ ㄉㄞ^ㄩ
真歡喜！

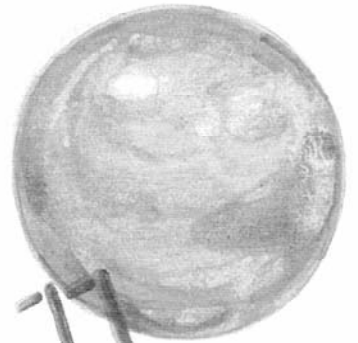
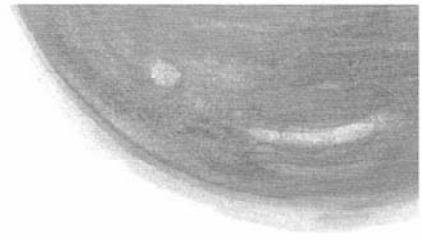
ㄉㄞ^ㄩ ㄉㄞ^ㄩ
乒乓！

ㄉㄞ^ㄩ ㄉㄞ^ㄩ
乒乓！

ㄉㄞ^ㄩ ㄉㄞ^ㄩ ㄅㄞ^ㄩ
乒乓球！

ㄉㄞ^ㄩ ㄉㄞ^ㄩ 《ㄅㄞ^ㄩ》 かㄅㄞ^ㄩ ㄩ^ㄩ
你打過來呀！

ㄉㄞ^ㄩ ㄉㄞ^ㄩ 《ㄅㄞ^ㄩ》 ㄉㄞ^ㄩ
你打過去！





註 解

1. 恁好搞：很好玩。
2. 搵過來：丟過來。
3. 輪過來：滾過來。
4. 佢 踢：我踢。



試讀讀看

拼音練習：ㄟ，ㄝ，ㄩㄛ

1. ㄟ	ㄉㄞㄑ ㄉㄞㄨ 搵球 ㄉㄞㄑ ㄉㄞㄨ	ㄅㄟㄨㄟ ㄅㄟㄨㄟ 休閒 ㄅㄟㄨㄟ ㄅㄟㄨㄟ	ㄉㄟㄨㄟ ㄉㄟㄨㄟ 揪人 ㄉㄟㄨㄟ ㄉㄟㄨㄟ	ㄨㄩㄛㄑ ㄨㄩㄛㄨ 衫袖 ㄨㄩㄛㄑ ㄨㄩㄛㄨ
2. ㄝ	ㄉㄟㄨㄟ ㄝ 好搞 ㄉㄟㄨㄟ ㄝ	ㄝ ㄝ 攪怪 ㄝ ㄝ	ㄉㄟㄨㄟ ㄝ 相吵 ㄉㄟㄨㄟ ㄝ	ㄝ ㄝ 交通 ㄝ ㄝ
3. ㄩㄛ	ㄩㄛ ㄩㄛ 占位 ㄩㄛ ㄩㄛ	ㄩㄛ ㄩㄛ 參詳 ㄩㄛ ㄩㄛ	ㄩㄛ ㄩㄛ 大膽 ㄩㄛ ㄩㄛ	ㄩㄛ ㄩㄛ 擔竿 ㄩㄛ ㄩㄛ



客語小常識

青菜介讀法：

客語

國語

- | | | |
|--|--------------------------|------------|
| <p>1. ^{ㄅㄠˊ ㄒㄩㄥˊ ㄅㄞˊ}包心白
_{ㄅㄠˋ ㄒㄩㄥˋ ㄅㄞˋ}</p> | <p>—————>>></p> | <p>大白菜</p> |
| <p>2. ^{ㄅㄠˊ ㄒㄩㄥˊ}包粟
_{ㄅㄠˋ ㄒㄩㄥˋ}</p> | <p>—————>>></p> | <p>玉米</p> |
| <p>3. ^{ㄘㄟˊ ㄍㄟˊ}菜頭
_{ㄘㄟˋ ㄍㄟˋ}</p> | <p>—————>>></p> | <p>蘿蔔</p> |
| <p>4. ^{ㄘㄟˊ ㄍㄩㄥˊ}菜瓜
_{ㄘㄟˋ ㄍㄩㄥˋ}</p> | <p>—————>>></p> | <p>絲瓜</p> |
| <p>5. ^{ㄍㄟˋ ㄍㄟˊ ㄘㄟˊ}結頭菜
_{ㄍㄟˋ ㄍㄟˋ ㄘㄟˋ}</p> | <p>—————>>></p> | <p>大頭菜</p> |



親子作業

以前介小朋友盡少有玩具，大部分介玩具係自己動手做，現在請阿爸搵阿姆介紹分你認識喔！

客語

國語

1. ^{ㄅㄞˊ ㄉㄛˊ ㄗㄞˋ}極樂仔 → 陀螺
^{ㄅㄞˊ ㄉㄛˊ ㄗㄞˋ}



2. ^{ㄇㄨㄟˊ ㄒㄨㄟˊ ㄗㄞˋ}水漂仔 → 用瓦片打水
^{ㄇㄨㄟˊ ㄒㄨㄟˊ ㄗㄞˋ}



3. ^{ㄆㄨㄟˊ ㄘㄨㄟˊ ㄗㄞˋ}竹銃仔 → 用竹筷子做的槍
^{ㄆㄨㄟˊ ㄘㄨㄟˊ ㄗㄞˋ}



4. ^{ㄅㄞˊ ㄉㄛˊ ㄗㄞˋ}必扑仔 → 用竹子做的空氣槍
^{ㄅㄞˊ ㄉㄛˊ ㄗㄞˋ}



5. ^{ㄇㄨㄟˊ ㄘㄨㄟˊ}水銃 → 用竹子做的水槍
^{ㄇㄨㄟˊ ㄘㄨㄟˊ}



歌謠教唱

球仔恁好搞

F大調 4/4

詞·曲 林勤妹

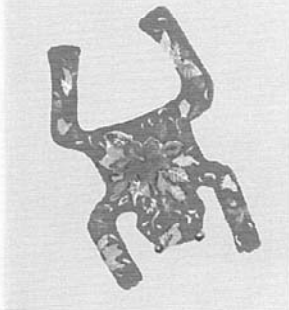
$\dot{5} \cdot \dot{6} \quad \dot{5} \cdot \dot{6} \quad | \quad \dot{6} 0 \quad \dot{6} 0 \quad \dot{6} - \quad | \quad 2 \quad \underline{3 \quad 5} \quad 1 \cdot \underline{2} \quad | \quad \dot{5} \quad \underline{\dot{6} \quad 1} \quad 1 - \quad |$
球仔!球仔! 恁好搞,你踢過來!呀 佢踢過去,

$\dot{5} \cdot \dot{6} \quad \dot{5} \cdot \dot{6} \quad | \quad \dot{6} 0 \quad \dot{6} 0 \quad \dot{6} - \quad | \quad 2 \quad \underline{5 \quad 5} \quad 2 \cdot \underline{3} \quad | \quad \dot{5} \quad \underline{1 \quad 1} \quad 1 - \quad |$
球仔!球仔! 恁好搞,你搵過來!呀 佢搵過去,

$\underline{1 \quad 1} \quad 0 \quad \underline{\dot{5} \quad \dot{5}} \quad 0 \quad | \quad 2 \quad \underline{2 \quad 1} \quad 2 - \quad | \quad 1 \quad \underline{3 \quad 3} \quad 1 \cdot \underline{2} \quad | \quad 1 \quad \underline{3 \quad 3} \quad 3 - \quad |$
球仔!球仔! 恁好搞,你輪過來呀 佢輪過去

$\dot{5} \cdot \underline{\dot{5}} \quad \dot{5} \cdot \underline{\dot{5}} \quad | \quad \underline{\dot{6} \quad 1} \quad \dot{6} \quad \dot{6} - \quad | \quad \underline{3 \quad 1} \quad 0 \quad \underline{3 \quad 1} \quad 0 \quad | \quad \underline{2 \quad 1} \quad \underline{2 \quad 3} \quad 2 - \quad |$
籃球籃球 真好搞,灌籃嘿灌籃哈真歡喜!

$\underline{\dot{6} \quad 1} \quad \underline{\dot{6} \quad 0} \quad \underline{\dot{6} \quad 1} \quad \underline{\dot{6} \quad 0} \quad | \quad \underline{\dot{6} \quad 1} \quad \dot{6} \quad \dot{5} - \quad | \quad 1 \quad \underline{2 \quad 3} \quad 1 \cdot \underline{2} \quad | \quad \dot{5} \quad \underline{\dot{6} \quad 1} \quad 1 - \quad ||$
乒乓球乒乓球,你打過來呀 佢打過去!



去一 ムウ 巧正
第十課
 去一^V ヲ一ウ^ク 巧正^V

カ^Y カ一メ 《一^Y
打溜崎
 カ^Y^V カ一メ^V 《一^Y^V

ラ^セ《 《^シ 去メ《 ム^メ く一^ク 巧メ^所 カ^セ《
學校讀書盡快樂，
 ラ^セ《^V 《^シ^V 去メ《^V ヲ^メ^V く一^ク^V 巧メ^所^V カ^セ《^V

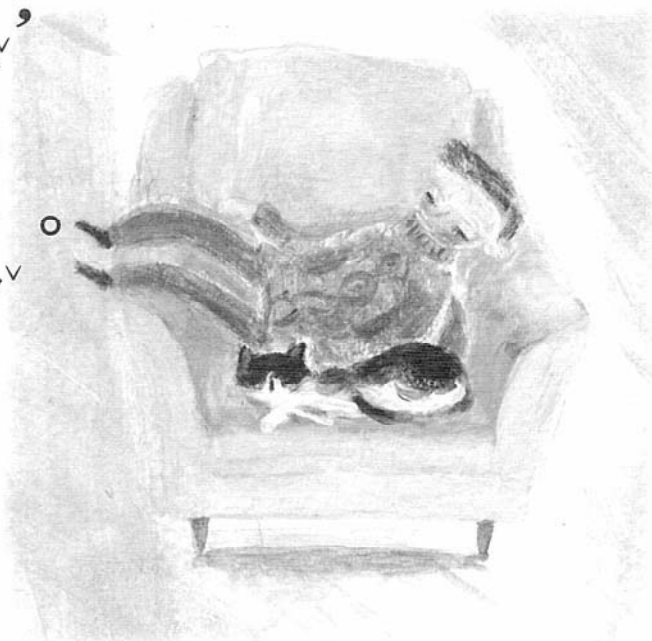
チ^セ△ 《^セ 去一^シ 万^メ T一^Y ム^メ ラ^セ《
唱歌跳舞寫數學，
 行^セ△^V 《^セ^V 去一^シ^V 万^メ^V T一^Y^V ム^メ^V ラ^セ《^V

ラ^Y 巧^正 カ^セ ！ ラ^Y 巧^正 カ^セ ！
 ラ^Y^V 巧^正^V カ^セ^V ！ ラ^Y^V 巧^正^V カ^セ^V ！

一^メ 兀一^ク ラ一^ク ラ^Yク 巧^正《 ム^Y
有人去合作社，
 回^メ 兀一^ク ラ一^ク^V ラ^Yク^V 巧^正《^V ヲ^Y^V

一^メ 兀一^ク ラ一^ク カ一^シ 《^セ△^V 《^セ△
有人去吊晃槓；
 回^メ 兀一^ク ラ一^ク^V カ一^シ^V 《^セ△^V 《^セ△^V

兀^所 く一^メ ラ一^ク カ^Y カ一^メ 《一^Y
僱就去打溜崎。
 兀^所 く一^メ^V ラ一^ク^V カ^Y^V カ一^メ^V 《一^Y^V



ㄉㄤˇ ㄎㄞˇ ㄍㄨㄛˊ ㄩˊ

ㄉㄤˇ ㄎㄞˇ ㄍㄨㄛˊ ㄩˊ

打溜崎，打溜崎，

ㄉㄤˇ ㄎㄞˇ ㄍㄨㄛˊ ㄩˊ

ㄉㄤˇ ㄎㄞˇ ㄍㄨㄛˊ ㄩˊ

ㄅㄨˋ ㄉㄤˇ ㄎㄞˇ ㄍㄨㄛˊ ㄩˊ ㄉㄤˇ ㄎㄞˇ ㄍㄨㄛˊ ㄩˊ

發夢也去打溜崎，

ㄅㄨˋ ㄉㄤˇ ㄎㄞˇ ㄍㄨㄛˊ ㄩˊ ㄉㄤˇ ㄎㄞˇ ㄍㄨㄛˊ ㄩˊ

ㄉㄤˇ ㄎㄞˇ ㄍㄨㄛˊ ㄩˊ

哈...打溜崎！

ㄉㄤˇ ㄎㄞˇ ㄍㄨㄛˊ ㄩˊ





註 解

1. 打溜崎：玩溜滑梯。
2. 吊晃槓：盪秋千。
3. 發夢：作夢。



試讀讀看

拼音練習：入聲韻 -ㄍ, -ㄣ, -ㄨㄥ 音

1. -ㄍ	ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ 學 校 ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ	ㄅㄞˊ ㄍㄨㄛˋ 白 鶴 ㄅㄞˊ ㄍㄨㄛˋ	ㄍㄨㄛˋ ㄇㄨˊ 讀 書 ㄍㄨㄛˋ ㄇㄨˊ	ㄍㄨㄛˋ ㄇㄨˊ 毒 蛇 ㄍㄨㄛˋ ㄇㄨˊ
2. -ㄣ	ㄩㄣˊ ㄗㄞˋ 鴨 仔 ㄩㄣˊ ㄗㄞˋ	ㄍㄩㄣˊ ㄗㄞˋ 盒 仔 ㄍㄩㄣˊ ㄗㄞˋ	ㄍㄩㄣˊ ㄆㄛˋ 合 作 ㄍㄩㄣˊ ㄆㄛˋ	ㄍㄨㄛˋ ㄍㄩㄣˊ 忒 狹 ㄍㄨㄛˋ ㄍㄩㄣˊ
3. -ㄨㄥ	ㄇㄨˊ ㄘㄨㄥˊ 食 飯 ㄇㄨˊ ㄘㄨㄥˊ	ㄎㄨㄣˊ ㄊㄨㄥˊ 八 仙 ㄎㄨㄣˊ ㄊㄨㄥˊ	ㄍㄨㄛˋ ㄇㄨˊ 發 夢 ㄍㄨㄛˋ ㄇㄨˊ	ㄘㄨㄥˊ ㄉㄨㄛˊ 發 財 ㄘㄨㄥˊ ㄉㄨㄛˊ



客語小常識

客語

國語

- | | | | |
|----|--|---------|------|
| 1. | <small>ㄅㄛˋ ㄇㄨˋ</small>
發夢
<small>ㄅㄛˋ ㄇㄨˋ</small> | ————>>> | 發狂 |
| 2. | <small>ㄅㄛˋ ㄇㄨˋ ㄙㄞˋ</small>
發痧仔
<small>ㄅㄛˋ ㄇㄨˋ ㄙㄞˋ</small> | ————>>> | 中暑 |
| 3. | <small>ㄅㄛˋ ㄉㄨˋ ㄇㄨˋ</small>
發大水
<small>ㄅㄛˋ ㄉㄨˋ ㄇㄨˋ</small> | ————>>> | 颱風天 |
| 4. | <small>ㄅㄛˋ ㄉㄨˋ ㄙㄞˋ</small>
發病仔
<small>ㄅㄛˋ ㄉㄨˋ ㄙㄞˋ</small> | ————>>> | 生病 |
| 5. | <small>ㄅㄛˋ ㄉㄨˋ</small>
發冷
<small>ㄅㄛˋ ㄉㄨˋ</small> | ————>>> | 忽冷忽熱 |



親子作業

請阿爸、阿媽共下來唸看下，用放料時間，共下去運動。

客語

國語

- | | | |
|--|---|----|
| 1. ^{くーX^ˇ ムXー^ˇ}
洒水
_{くーX^ˇ P^ˇXー^ˇ} | → | 游泳 |
| 2. ^{T-ㄟㄌ^ˇ P^ˇせX^ˇ}
相走
_{T-ㄟㄌ^ˇ P^ˇせX^ˇ} | → | 賽跑 |
| 3. ^{ㄅㄟㄝㄎ^ˇ ムㄛ^ˇ}
蹶山
_{ㄅㄟㄝㄎ^ˇ ムㄛ^ˇ} | → | 爬山 |
| 4. ^{ㄉㄟㄍ^ˇ ムㄟㄍ^ˇ}
跳索
_{ㄉㄟㄍ^ˇ ムㄟㄍ^ˇ} | → | 跳繩 |

歌謠教唱

打溜崎

C大調 4/4

詞·曲 林勤妹

53 535 666 | 1̇5 1̇65 3550 | 1̇1̇ 60 5530 | 3̇52 5 53 5 |

學校讀書 盡快樂,唱歌跳舞寫數學,下課咧 下課咧! 有人 去合作社,

6̇1̇5 1̇ 1̇5 1̇0 | 255 35 5·0 | 35 5 366 | 6̇1̇ 1̇765 355 |

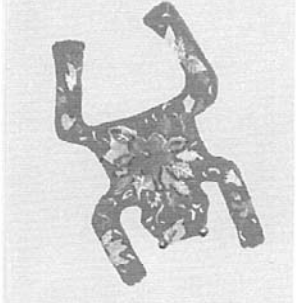
有人去吊晃槓; 俵就去打溜崎。 打溜崎 打溜崎, 打溜崎 打溜崎,

2̇1̇76 5432 1̇765 4321 | 35 5 366 | 6̇1̇ 1̇765 355 |

打溜崎 打溜崎, 打溜崎 打溜崎,

60 1̇0 1̇1̇ | 6̇1̇ 1̇ 7654 321 ||

發夢 也去 打溜崎哈----- 打溜崎!



去一 ムウ 一分 ㄅㄛ ㄅㄛㄌㄚ ㄎㄨㄛˇ ㄘㄩˇ
第十課 看蓮花
 去一ˇ ㄅㄨㄛˇ ㄇㄨㄛˇ ㄅㄛˇ

去所 ㄅㄨㄛˇ ㄅㄛㄌㄨˇ ㄅㄛㄛˇ ㄎㄨㄛˇ ㄘㄩˇ
大埗塘，開蓮花，
 去所ˇ ㄅㄨㄛˇ ㄅㄛㄌㄨ ㄅㄛㄛ ㄎㄨㄛ ㄘㄩ

ㄍㄨㄛˇ ㄕㄛˇ ㄍㄛㄌㄨˇ ㄅㄛㄛˇ ㄎㄨㄛˇ ㄘㄩˇ
蚬仔蚬仔呱呱呱，
 ㄍㄨㄛˇ ㄕㄛ ㄍㄨㄛˇ ㄕㄛ ㄍㄨㄛ ㄍㄨㄛ ㄍㄨㄛ

ㄈㄕㄨㄛˇ ㄅㄨㄛˇ 去所 ㄍㄨㄛˇ ㄎㄨㄛˇ ㄅㄛㄌㄚ ㄘㄩˇ
喊你大家來看花。
 ㄈㄕㄨㄛ ㄅㄨㄛ 去所ˇ ㄍㄨㄛ ㄎㄨㄛ ㄅㄛㄌㄚˇ ㄘㄩ

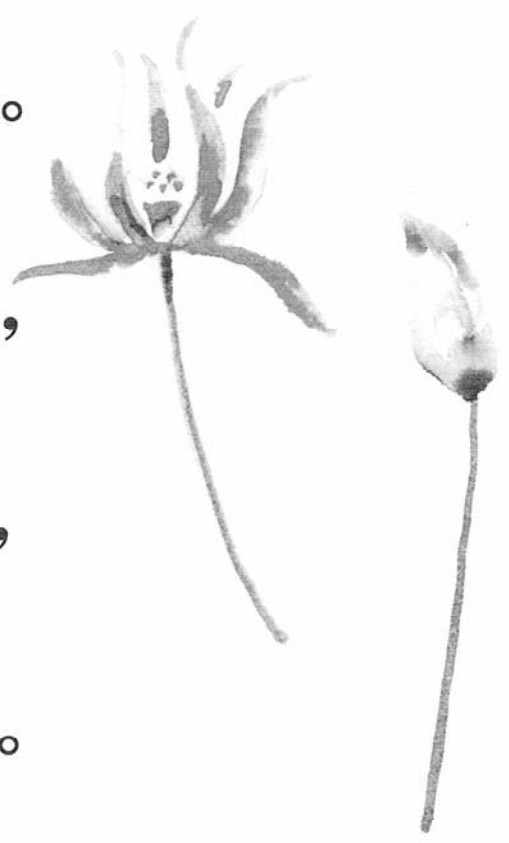
ㄘㄨㄛˇ ㄎㄨㄛˇ ㄘㄩˇ ㄨㄩㄛ ㄎㄨㄛˇ ㄘㄩˇ
紅蓮花、白蓮花。
 ㄘㄨㄛ ㄎㄨㄛ ㄘㄩ ㄨㄩㄛ ㄎㄨㄛ ㄘㄩ

ㄈㄛˇ ㄨㄛˇ ㄅㄨㄛˇ ㄌㄨㄕㄨㄛˇ ㄍㄛ ㄎㄨㄛˇ ㄘㄩˇ
還有茄色介蓮花。
 ㄈㄛ ㄇㄨㄛ ㄅㄨㄛ ㄌㄨㄕㄨㄛ ㄍㄨㄛ ㄎㄨㄛ ㄘㄩ

ㄅㄛㄌㄚ ㄎㄨㄛ ㄘㄩˇ ㄅㄛㄌㄚ ㄨㄛ ㄍㄨㄛ ㄈㄛˇ
看了花，轉屋下，
 ㄅㄛㄌㄚˇ ㄎㄨㄛ ㄘㄩ ㄅㄛㄌㄚ ㄨㄛ ㄍㄨㄛ ㄈㄛ

ㄍㄨㄛˇ ㄕㄛ ㄈㄛ ㄈㄕㄨㄛ ㄍㄨㄛ ㄍㄨㄛ ㄍㄨㄛ
蚬仔還係呱呱呱，
 ㄍㄨㄛ ㄕㄛ ㄈㄛ ㄈㄕㄨˇ ㄍㄨㄛ ㄍㄨㄛ ㄍㄨㄛ

ㄌㄨˇ ㄅㄨㄛ 去所 ㄍㄨㄛ ㄎㄨㄛ ㄅㄛㄌㄚ ㄘㄩˇ
承蒙大家來看花。
 ㄅㄨㄛ ㄅㄨㄛ 去所 ㄍㄨㄛ ㄎㄨㄛ ㄅㄛㄌㄚ ㄘㄩ







註 解

1. 埤塘：池塘。
2. 蚬仔：青蛙。
3. 喊：叫。
4. 茄色：紫色。
5. 轉屋下：回家。
6. 還係：還是。



試讀讀看

拼音練習：ㄛㄛ，ㄛㄥ，ㄩㄟ

1. ㄛㄛ	ㄔㄛㄛˊ ㄇㄛㄛˊ 門門	ㄔㄨㄢˊ ㄉㄛㄛ 出汗	ㄍㄨㄟˊ ㄎㄛㄛˊ 雞卵	ㄌㄨㄟˊ ㄗㄛㄛˊ 燒暖
	ㄔㄛㄛˋ ㄇㄛㄛ ㄔㄛㄛˊ ㄍㄨㄟˊ 長透	ㄒㄨㄛˋ ㄉㄛㄛˊ 幫忙	ㄍㄛㄛˋ ㄆㄨ 當晝	ㄕㄛㄛˋ ㄍㄨㄟˊ 唱歌
	ㄒㄛㄛˋ ㄍㄨㄟˊ 日頭	ㄕㄛㄛˋ ㄍㄨㄟˋ 蟻公	ㄎㄛㄛˋ ㄩㄟˊ 黃牛	ㄅㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ 白鵝
3. ㄩㄟ	ㄩㄟˋ ㄍㄨㄟˊ 日頭	ㄩㄟˋ ㄍㄨㄟˋ 蟻公	ㄎㄛㄛˋ ㄩㄟˋ 黃牛	ㄅㄨㄟˋ ㄍㄨㄟˋ 白鵝



客語小常識

客家話

國語

- | | | |
|---|-------------------------|---------------|
| <p>1. ^{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄆㄨㄣˊㄌㄚˊ ㄆㄨㄣˊㄌㄚˊ}
看準準
_{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄅㄨㄣˊㄌㄚˊ ㄅㄨㄣˊㄌㄚˊ}</p> | <p>————>>></p> | <p>看得很準確</p> |
| <p>2. ^{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄉㄚˊㄙㄨㄞˊ ㄉㄚˊㄙㄨㄞˊ}
看現現
_{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄉㄚˊㄙㄨㄞˊ ㄉㄚˊㄙㄨㄞˊ}</p> | <p>————>>></p> | <p>看得非常清楚</p> |
| <p>3. ^{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄓㄨㄞˊ ㄆㄨㄣˊㄕㄨㄛˊ}
看鬧熱
_{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄓㄨㄞˊ ㄆㄨㄣˊㄕㄨㄛˊ}</p> | <p>————>>></p> | <p>看鬧熱</p> |
| <p>4. ^{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄇㄨㄣˊㄕㄨㄛˊ ㄍㄨㄞˊ}
看生趣
_{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄇㄨㄣˊㄕㄨㄛˊ ㄍㄨㄞˊ}</p> | <p>————>>></p> | <p>看有趣的事</p> |
| <p>5. ^{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄇㄨˊ ㄇㄨㄣˊ}
看毋識
_{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄇㄨˊ ㄆㄨㄣˊ}</p> | <p>————>>></p> | <p>看不懂</p> |
| <p>6. ^{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄇㄨˊ ㄉㄨㄞˊ}
看毋到
_{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄇㄨˊ ㄉㄨㄞˊ}</p> | <p>————>>></p> | <p>看不到</p> |
| <p>7. ^{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄆㄨㄣˊㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄞˊ}
看日仔
_{ㄅㄛˊㄌㄚˊ ㄆㄨㄣˊㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄞˊ}</p> | <p>————>>></p> | <p>挑選良辰吉日</p> |



親子作業

請阿爸、阿媽共下來認識蓮花。蓮花從頭到尾全做得利用哦！試連看下：

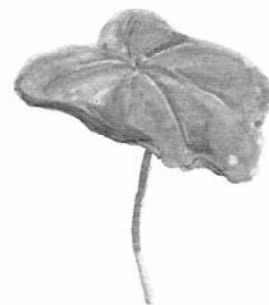
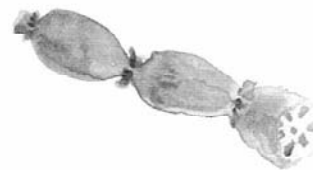
(1) 蓮花 •
カーワ ヨ
カーワ ヨ

(2) 蓮子 •
カーワ ヲ
カーワ ヲ

(3) 蓮藕 •
カーワ ヲ
カーワ ヲ

(4) 蓮蓬 •
カーワ ヲ
カーワ ヲ

(5) 蓮葉 •
カーワ ヲ
カーワ ヲ





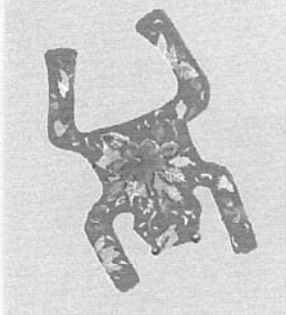
歌謠教唱

看蓮花

C大調 2/4

詞 李光福
曲 張翠蓉

<u>1</u> <u>6</u> <u>1</u> 5 <u>3 5</u> <u>2 3</u> ³ 5 <u>3. 5</u> <u>3. 5</u> <u>1 6</u> 5	大 埠 塘 開 蓮 花 蛎 仔 蛎 仔 呱 呱 呱
<u>3 2 3</u> 5 <u>6 6</u> 5 <u>3 5</u> 6 <u>6 5</u> 3	喊 大 家 來 看 花 紅 蓮 花 白 蓮 花
<u>5 6</u> <u>5 4</u> <u>3 2</u> 1 <u>1 3</u> 5 <u>6 3</u> 3	還 有 茄 色 介 蓮 花 看 了 花 轉 屋 下
<u>3 5</u> <u>2 6</u> <u>1 6</u> 5 <u>3 1</u> <u>5 3</u> <u>2 3</u> 1	蛎 仔 還 係 呱 呱 呱 承 蒙 大 家 來 看 花



去一 ムク 兀一 ㄅㄛ
第十二課
 去一^ㄨ 尸一^ㄉ 兀一^ㄨ ㄅㄛ^ㄨ

ムㄩㄇ^ㄨ せ^ㄨ
蟬仔
 尸ㄩㄇ ㄗ

兀一せ^ㄉ 去一^ㄅ ㄉㄛ ㄅㄩㄇ^ㄨ ㄘㄨㄥ^ㄨ ㄘㄛ一^ㄨ
熱天到，南風吹，
 兀一せ^ㄉ 去一^ㄅ ㄉㄛ^ㄨ ㄅㄩㄇ ㄘㄨㄥ^ㄨ ㄒㄨ一^ㄨ

ムㄩㄇ^ㄨ せ^ㄨ ムㄩㄇ^ㄨ せ^ㄨ ㄉㄛㄥ^ㄨ ㄘㄛㄥ^ㄨ ㄉ一^ㄨ
蟬仔蟬仔當歡喜，
 ムㄩㄇ ㄗ ムㄩㄇ ㄗ ㄉㄛㄥ^ㄨ ㄘㄛㄥ^ㄨ ㄉ一^ㄨ

ㄨㄨ一^ㄨ 兀一^ㄉ ㄉㄛㄥ ㄨㄛ^ㄨ ㄨㄛ^ㄨ ㄨㄛ^ㄨ ㄨㄛ^ㄨ
歸日唱歌盡生趣。
 ㄨㄨ一^ㄨ 兀一^ㄉ ㄒㄛㄥ^ㄨ ㄨㄛ^ㄨ ㄨㄛ^ㄨ ㄨㄛ^ㄨ ㄨㄛ^ㄨ

ㄎㄨ一^ㄨ ㄒㄨ一^ㄅ ㄉㄛㄥ ㄎㄨ一^ㄨ ㄎㄨ一^ㄨ ㄎㄨ一^ㄨ
這片唱、噯噯噯，
 ㄎㄨ一^ㄨ ㄒㄨ一^ㄅ ㄒㄛㄥ^ㄨ ㄎㄨ一^ㄨ ㄎㄨ一^ㄨ ㄎㄨ一^ㄨ

《せ 夕一夕 ちてん けーか けーか けーか
 該片唱、嘖嘖嘖、
 《所 夕一夕 けてん けーか けーか けーか

ちてん けーか 《せ けてん けーか けーか
 唱麼介？無人識、
 けてん けーか 《所 けてん けーか けーか

けーか けーか けーか せ けーか 《けーか けーか
 還係蟬仔自家知。
 けーか けーか けーか せ けーか 《けーか けーか





註 解

1. 蟬仔：蟬。
2. 當歡喜：很高興。
3. 歸日：整天。
4. 盡生趣：很有趣。
5. 無人識：沒有人認識。
6. 還係：還是。
7. 自家知：自己知道。



試讀讀看

拼音練習：一ㄇ, ㄇ, 一ㄣ

1. 一ㄇ

ㄋㄟㄝㄉ ㄉㄟㄇ
熱天

ㄉㄟㄇ ㄇㄇ
電扇

ㄉㄟㄇ ㄗㄛˋ
電腦

ㄉㄟㄇ ㄉㄟㄟˋ
天才

2. ㄇ

ㄉㄟㄇ ㄇㄟㄟˋ
泉水

ㄉㄟㄇ ㄉㄟㄇ
打板

ㄉㄟㄇ ㄟㄇ
板圓

ㄉㄟㄇ ㄉㄟㄇ
恁大

3. 一ㄣ

ㄎㄟㄣˋ ㄎㄟㄣˋ
親戚

ㄎㄟㄣ ㄉㄟㄛ
盡好

ㄊㄟㄣˋ ㄇㄟㄇ
新衫

ㄊㄟㄣˋ ㄊㄟㄣ
寫信



客家小常識

客家諺語：

ㄇㄨㄛˋ ㄇㄨㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄙㄜˋ ㄉㄨㄛˋ ㄆㄨㄛˋ ㄇㄨㄛˋ

ㄉㄛˋ ㄉㄛˋ ㄆㄛˋ ㄩㄢˋ ㄨㄛˋ ㄇㄨㄛˋ ㄇㄨㄛˋ

一、「未食五月粽，襖袍毋入甕」

ㄇㄨㄛˋ ㄆㄨㄛˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄙㄜˋ ㄉㄨㄛˋ ㄆㄨㄛˋ ㄇㄨㄛˋ

ㄉㄛˋ ㄉㄛˋ ㄆㄛˋ ㄩㄢˋ ㄨㄛˋ ㄇㄨㄛˋ ㄇㄨㄛˋ

在端午節未過以前，天氣仍然可能
會變冷，要等端午節過後，才能
把冬天的衣服收起來。

ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄙㄜˋ ㄉㄨㄛˋ ㄙㄨㄢˋ ㄆㄛˋ ㄇㄨㄛˋ ㄆㄨㄛˋ ㄇㄨㄛˋ ㄇㄨㄛˋ

二、「五月南風漲大水」

ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄙㄜˋ ㄉㄨㄛˋ ㄙㄨㄢˋ ㄆㄛˋ ㄇㄨㄛˋ ㄆㄨㄛˋ ㄇㄨㄛˋ ㄇㄨㄛˋ

在農曆五月期間，南風吹個不停，
就是要下大雨的預兆，嚴重時還
造成災害。



親子作業

邀佬阿爸、阿姆共下來認識蟲仔介名仔，用客家話來唸。

客家話

國語

1. ^{ㄏㄨㄛˋ ㄩㄢˊ ㄔㄨㄥˊ}
火焰蟲
_{ㄏㄨㄛˋ ㄩㄢˊ ㄒㄨㄥˊ}



螢火蟲

2. ^{ㄍㄨㄢˊ ㄍㄨㄥˊ ㄗㄟ}
金龜仔
_{ㄍㄨㄢˊ ㄍㄨㄥˊ ㄗㄟ}



金龜子

3. ^{ㄥㄨㄥˊ ㄇㄟˊ ㄗㄟ}
羊咩仔
_{ㄥㄨㄥˊ ㄇㄟˊ ㄗㄟ}



蜻蜓

4. ^{ㄔㄨㄛˋ ㄇㄩㄥˊ}
草莽
_{ㄔㄨㄛˋ ㄇㄩㄥˊ}



蝗蟲

5. ^{ㄏㄨㄛˋ ㄏㄨㄥˊ ㄍㄨㄛˊ}
老虎哥
_{ㄏㄨㄛˋ ㄏㄨㄥˊ ㄍㄨㄛˊ}



螳螂

6. ^{ㄓㄨㄥˊ ㄇㄟˊ ㄔㄨㄥˊ}
弄毛蟲
_{ㄓㄨㄥˊ ㄇㄟˊ ㄒㄨㄥˊ}



毛毛蟲

你知還有奈兜蟲仔無？

ㄋㄨㄟ ㄑㄩㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄩㄢˊ ㄓㄨㄥˊ ㄍㄨㄛˊ ㄔㄨㄥˊ ㄗㄟ ㄇㄟˊ



歌謠教唱

蟬仔

詞 李光福
曲 梁素君

C大調 4/4

	<u>6 5</u> <u>6 1̇</u> ⁶ 5 —		<u>3 6</u> <u>5 3</u> ³ 5 —	
	熱 天 到	,	南 風 吹	,
	2· <u>3</u> 2· <u>3</u>		<u>5 6</u> <u>5 3</u> 2 —	
	蟬 仔 蟬 仔		當 歡 喜	,
	5· <u>6</u> 5 3		<u>2 5</u> <u>3 2</u> 3 —	
	歸 日 唱 歌		盡 生 趣	。
	<u>2·2</u> <u>2 0</u> <u>5 5</u> <u>5 0</u>		<u>6·6</u> <u>5 0</u> <u>6 1̇</u> <u>1̇ 0</u>	
	這 片 唱 噠噠噠		該 片 唱 噠噠噠	。
	<u>1̇ 6</u> 1̇ — —		<u>5 6</u> 5 — —	
	唱 麼 介 ？		無 人 識	,
	<u>5 6</u> <u>5 3</u> <u>2 3</u> 2		<u>5 6</u> <u>3 2</u> 1 —	
	還 係 蟬 仔 自 家 知		自 家 知	。

桃園縣國民小學 客家語讀本第二冊

發行人／朱立倫
出版者／桃園縣政府
地址／桃園縣桃園市縣府路一號
總召集人／王承先
指導教授／古國順教授
策劃／張明文·林和春
總召集學校／桃園縣桃園市西門國民小學
客家語召集學校／桃園縣龍潭鄉龍潭國民小學
客家語召集人／范姜運榮
編輯委員／范姜運榮·馮輝岳·李光福·王俊弘·
黃英偉·蔡佩芬·曾偉祥·邱碧珣·
彭秋雲·葉麗貞·李玉美·廖慧娟·
黃麗芬·邱珮瑩
插畫／黃秀玉
校對／蔡國洲·曾仁軍
印刷／飛嶸文化事業有限公司
電話／(03) 3760385
出版日期／92年7月1日

